

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

### **Prestige Fusion Edge**

1034381-00 / it / 11.2025

*Ergoline*

## Colophon



Fabbricante: JK-Products GmbH  
Köhlersshohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY  
Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-0

Servizio assistenza clienti /  
Assistenza tecnica /  
(ordini di ricambi  
per componenti): JK-International GmbH,  
Division JK-Global Service  
Köhlersshohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY  
Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-861  
E-mail: service@jk-globalservice.de

Ordini di ricambi per  
materiali di consumo: JK-International GmbH,  
Division JK-Licht  
Köhlersshohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY  
Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-600  
E-mail: info@jk-licht.de

### PERICOLO!



Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso:

- Può determinare conseguenze come lesioni gravi o morte.
- Può causare danni all'apparecchio e all'ambiente.
- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione questo apparecchio.
- Rispettare le avvertenze e le norme di comportamento necessarie per il sicuro funzionamento dell'apparecchio.
- Rendere le istruzioni per l'uso e le informazioni supplementari del costruttore disponibili al personale presso il posto di lavoro.
- Se l'apparecchio viene venduto o ceduto, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

---

Diritto di autore / copyright

Il titolare del diritto di autore è JK-Holding GmbH.

Vietata la riproduzione, la diffusione, l'utilizzo non autorizzato ai fini della concorrenza o qualsivoglia altra forma di divulgazione, anche parziale.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche alle figure e alle indicazioni di queste istruzioni per l'uso.

## Indice



1	Indicazioni di sicurezza e avvertenze.....	6
1.1	Informazioni generali.....	6
1.1.1	Definizioni .....	6
1.1.2	Descrizione dei simboli .....	7
1.2	Uso previsto .....	8
1.3	Uso non corretto prevedibile.....	8
1.4	Informazioni di sicurezza per l'esposizione .....	9
1.4.1	Divieti d'uso.....	9
1.4.2	Avvertenze importanti .....	10
1.4.3	Descrizione dei tipi di pelle .....	12
1.4.4	Tempi di esposizione EN.....	13
1.4.5	Tempi di esposizione (alternativa) .....	14
1.5	Indicazioni generali di sicurezza e avvertenze .....	15
1.5.1	Obblighi del gestore.....	15
1.5.2	Qualifica del personale.....	15
1.5.3	Dotazione .....	15
1.5.4	Trasporto, montaggio e allestimento .....	16
1.5.5	Messa in funzione .....	18
1.5.6	Uso e manutenzione .....	18
1.5.7	Messa fuori servizio .....	19
1.5.8	Stoccaggio .....	19
1.5.9	Smaltimento.....	20
1.5.10	Direttive .....	20
1.5.11	Esportazione .....	21
1.5.12	Musica personale .....	21
1.5.13	Modifiche tecniche .....	22
1.6	Targhette ed etichette adesive presenti sull'apparecchio ...	23
1.7	Esclusione di un difetto .....	29
1.8	Esclusione della responsabilità .....	29
2	Descrizione.....	30
2.1	Dotazione .....	30
2.1.1	Optional .....	30
2.2	Equipaggiamento.....	30
2.3	Descrizione dell'apparecchio .....	31
2.4	Accessori (opzionale).....	33
2.5	Descrizione del funzionamento .....	33



3	Utilizzo .....	34
3.1	Indicazioni di sicurezza per l'utente .....	34
3.2	Abbronzatura – ma nel modo giusto! .....	34
3.3	Panoramica sui comandi .....	36
3.3.1	PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS .....	37
3.3.2	NFC Connect.....	38
3.4	Funzioni.....	39
3.4.1	EXTERIOR DISPLAY .....	41
3.4.2	INTERIOR DISPLAY.....	44
3.5	Selezione del tipo di applicazione (SELECTABLE TANNING PROGRAMS) .....	49
3.6	Avvio.....	49
3.7	Accoppiamento con dispositivi Bluetooth® .....	50
3.8	Ascolto di musica.....	53
3.9	Smartphone Wireless Charging.....	53
4	Pulizia e manutenzione.....	54
4.1	Avvertenze di sicurezza per la pulizia e la manutenzione ...	54
4.2	Malfunzionamenti .....	55
4.3	Pulizia.....	55
4.3.1	Pulizia delle superfici .....	56
4.3.2	Lampade .....	56
4.3.3	Pannelli SPECTRA con LED .....	57
4.4	Programma di pulizia .....	58
4.5	Manutenzione .....	59
4.5.1	Lastra di appoggio in materiale acrilico.....	60
4.6	REMOTE SERVICE (opzionale) .....	60
4.7	Programma di manutenzione .....	61
4.8	Operazioni preliminari per interventi di manutenzione e pulizia .....	64
4.8.1	Kit di assistenza .....	64
4.8.2	Installazione della lastra d'appoggio e rimozione della lastra intermedia.....	65
4.8.3	Rimozione della lastra del corpo superiore .....	66
4.8.4	Rimozione della lastra del corpo laterale.....	67
4.8.5	Apertura della vasca.....	68
4.9	Avvertenze per la sostituzione delle lampade .....	69
4.9.1	NFC: sostituzione delle lampade.....	70
4.9.2	Lampade a bassa pressione.....	71
4.10	Pulizia o sostituzione delle lampade del corpo inferiore .....	72
4.11	Pulizia o sostituzione delle lampade del corpo laterale.....	73
4.12	Pulizia o sostituzione delle lampade del corpo superiore .....	74
4.13	Pulizia dei filtri del corpo inferiore.....	75
4.14	Pulizia dei materassini filtranti del corpo superiore.....	76
4.15	Condizionatore: svuotamento del recipiente della condensa e pulizia del filtro .....	77

---

4.16	Manutenzione AQUA / AROMA SYSTEM .....	81
4.16.1	Sostituzione recipiente AROMA.....	81
4.16.2	Sostituzione della tanica di AQUA SYSTEM.....	82
5	Dati tecnici.....	84
5.1	Rendimento, potenze allacciate e livello di rumore .....	84
5.2	Dimensioni .....	85
5.3	Dotazione lampade.....	86
5.3.1	Prestige Fusion Edge.....	86
5.4	Ricambi e accessori .....	88
6	Appendice .....	89
6.1	Comandi temporizzati JK.....	89
6.2	Intervallo dei codici di equivalenza.....	89
6.2.1	Descrizione del codice di equivalenza per lampade a fluorescenza .....	90
7	Indice alfabetico .....	91



# 1 Indicazioni di sicurezza e avvertenze



Per assicurare il funzionamento sicuro dell'apparecchio, è necessario leggere con attenzione e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza e avvertimenti.

Le presenti istruzioni devono essere conservati per l'uso in futuro.

Le indicazioni di sicurezza qui riassunte vengono ripetute anche nei relativi capitoli (se necessario).

## 1.1 Informazioni generali

---

### 1.1.1 Definizioni

#### Gestore

Persona che mette a disposizione degli utenti gli apparecchi qui descritti per fini commerciali. Il gestore è responsabile della corretta conduzione dell'apparecchiatura e del rispetto degli intervalli di manutenzione.

#### Utente

Persona che utilizza l'apparecchio su una superficie commerciale.

#### Personale

Persone incaricate della conduzione, della pulizia e dell'esecuzione di interventi di manutenzione generica, e che informano l'utente sull'uso degli apparecchi.

#### Elettricista specializzato

Persona in possesso di adeguata formazione specialistica, nozioni, esperienza e conoscenza delle disposizioni vigenti tali da consentire di individuare i rischi connessi all'elettricità e di evitarli.

#### Personale specializzato autorizzato

Personale specializzato di un'azienda terza, addestrato e autorizzato dal Costruttore ai fini dell'esecuzione di interventi d'installazione e manutenzione di determinati apparecchi.

## 1.1.2 Descrizione dei simboli

Nelle seguenti istruzioni per l'uso si utilizzano le seguenti tipologie di avvertenze di sicurezza:



### PERICOLO!



Tipo e fonte del pericolo

Questa avvertenza di sicurezza segnala la presenza di un pericolo immediato per l'incolumità e la vita.

### PERICOLO!



Tipo e fonte del pericolo

Questa avvertenza di sicurezza segnala pericoli per l'incolumità e la vita causati dall'elettricità.

### ATTENZIONE!



Tipo e fonte del pericolo

Questa avvertenza di sicurezza segnala la possibilità di danni per gli apparecchi, i beni materiali o l'ambiente.

### ATTENZIONE!



Tipo e fonte del pericolo

Questa indicazione di sicurezza segnala pericoli causati da materiali infiammabili.



AVVISO:

Questo simbolo non comporta avvertenze di sicurezza, ma fornisce ulteriori informazioni per una migliore comprensione del funzionamento.



## 1.2 Uso previsto

---

Questo apparecchio serve all'abbronzatura cosmetica di adulti aventi una pelle idonea. Per ulteriori informazioni vedere le pagine 12 e 34.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso professionale e non all'uso domestico.

Alcune persone non sono autorizzate a utilizzare l'apparecchio; vedere pagina 9.

L'apparecchio non può essere utilizzato in modo autonomo da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non possiedano una sufficiente esperienza e/o conoscenza in materia. Un addetto responsabile per la loro sicurezza deve garantire mediante sorveglianza o impartendo istruzioni adeguate che l'apparecchio venga utilizzato in modo corretto e sicuro. Se sussistono dubbi in merito, l'utilizzo dell'apparecchio da parte di queste persone non è ammesso!

L'apparecchio può essere messo in funzione solo con le lampade indicate o con lampade di valore uguale. I tempi di esposizione indicati nelle presenti istruzioni per l'uso sono validi solo per la prevista dotazione lampade.

Ogni altro impiego è da considerarsi non conforme. Il produttore non risponde quindi per danni derivanti dall'errato utilizzo. In questo caso è il gestore che si assume ogni responsabilità.

L'impiego previsto comprende anche l'osservanza delle istruzioni e delle condizioni relative all'impiego e alla manutenzione. L'azionamento, la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale specializzato che abbia dimestichezza con l'apparecchio e sia stato informato sugli eventuali pericoli.

## 1.3 Uso non corretto prevedibile

---

L'utilizzo dell'apparecchio nei modi qui di seguito indicati è espressamente vietato:

- L'apparecchio non deve essere utilizzato contemporaneamente da più persone. In caso contrario la lastra di appoggio potrebbe rompersi e causare lesioni.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone di peso superiore a 135 kg. In caso contrario la lastra di appoggio potrebbe rompersi e causare lesioni.
- Il prolungamento dei tempi di esposizione indicati può provocare ustioni e lesioni cutanee permanenti.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, all'interno della cabina non devono essere presenti altre persone, in particolare bambini.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, all'interno della cabina non devono essere presenti animali domestici.

## 1.4 Informazioni di sicurezza per l'esposizione



### 1.4.1 Divieti d'uso

 PERICOLO!



Radiazioni UV

Pericolo di ferite alla pelle e agli occhi o di malattie cutanee!

- Attenersi alle seguenti avvertenze.

Le seguenti persone non sono autorizzate a utilizzare l'apparecchio:

- Persone di età inferiore a 18 anni
  - Persone che non possono abbronzarsi
  - Persone che non possono esporsi al sole senza riportare scottature
  - Persone che non possono esporsi al sole senza riportare lievi scottature
  - Persone con scottature in fase acuta
  - Persone che durante l'infanzia hanno riportato più volte gravi scottature
  - Persone di carnagione naturalmente rossiccia
  - Persone con aree cutanee interessate da anomalie del colorito
  - Persone che sono o sono state affette da tumore della pelle
  - Persone con aumentato rischio di tumore della pelle (p.es. casi di tumore della pelle in famiglia)
  - Persone con casi di melanoma fra i diretti congiunti
  - Persone in cura per fotosensibilità
  - Persone in cura con farmaci fotosensibilizzanti
  - Persone con efelidi e persone con tendenza all'apparire di efelidi
  - Persone con più di 16 lentiggini sul corpo (diametro di 2 mm o superiore)
  - Persone con lentiggine atipiche (sono p.es. lentiggini asimmetriche aventi diametro maggiore di 5 mm, con pigmentazioni differenti e bordi irregolari)
- In caso di dubbi, è assolutamente necessario consultare un medico!



I soggetti affetti dalle seguenti patologie devono usare l'apparecchio solo previa consultazione del medico curante:

- Persone con patologie croniche, soprattutto quelle della pelle
- Persone con patologie del sistema immunitario / malattie autoimmuni
- Persone affette da collagenosi (p.es. lupus eritematoso, sclerodermia)
- Persone affette da acne rosacea
- Persone affette da angiotelectasie, telangectasie (p.es couperose, malattia di Osler, angiomi stellati)
- Persone ipotese, con patologie cardiocircolatorie
- Persone con patologie venose
- Persone affette da patologie cancerose
- Persone con ferite recenti dovute a operazione o intervento chirurgico
- Persone con tatuaggi o piercing, non ancora completamente risanati
- Donne in gravidanza

In caso di dubbi sulla tolleranza, anche in assenza di controindicazioni mediche, si dovrebbe dapprima eseguire un trattamento di prova avente durata massima di 5 minuti, durante il quale si presterà particolare attenzione alle reazioni. Se dopo 48 ore non sono state rilevate reazioni indesiderate, si può iniziare il trattamento normale.

## 1.4.2 Avvertenze importanti

Tutte le altre persone devono rispettare le seguenti avvertenze:

Pericolo di ferite alla pelle e agli occhi o di malattie cutanee!

- Dopo un'esposizione esagerata ai raggi la pelle può presentare scottature solari. Delle esposizioni ripetute ai raggi UV solari o delle lampade può provocare un invecchiamento precoce della pelle ed anche al rischio di tumori della pelle.
- Nei casi di ipersensibilità del singolo nei confronti dei raggi UV e quando vengono impiegati particolari farmaci o cosmetici, è necessario prestare particolare attenzione. In caso di dubbi, è assolutamente necessario consultare un medico!
- Se insorgono manifestazioni inaspettate quali prurito entro 48 ore dalla prima esposizione, consultare un medico.
- Un'abbronzatura più intensa richiede un prolungamento del tempo di esposizione (= tempo di esposizione ai raggi) e a partire da un certo grado di abbronzatura questa non si può ulteriormente intensificare. Il tempo di esposizione non può essere prolungato a piacere neppure se si rispettano le dosi di radiazioni permesse! Perciò se non si vuole mettere in pericolo la salute si può solo raggiungere un ben determinato grado di abbronzatura, che dipende dal tipo di pelle.
- Non utilizzare assolutamente il solarium se l'alloggiamento è rotto o se questo è danneggiato oppure se il timer non funziona

Comportamento prima, durante e dopo una doccia solare:

- Durante la seduta di esposizione, all'interno della cabina non devono essere presenti altre persone, in particolare bambini.
- Prima dell'esposizione togliersi tutti i gioielli (anche i piercing).
- Rimuovere i cosmetici prima dell'esposizione e non impiegare nessuna crema di protezione solare.
- Non utilizzare sostanze che accelerino l'abbronzatura.
- La luce UV può causare lesioni irreversibili alla cute o agli occhi. L'occhio non protetto si può infiammare e in determinate situazioni un'elevata irradiazione può danneggiare la retina. Dopo molte esposizioni ripetute si può formare cataratta. Utilizzare gli appositi occhialini impermeabili ai raggi UV (cod. ordine 1027211-..). Le lenti a contatto e gli occhiali da sole non possono sostituire gli occhiali di protezione.
- Proteggere dall'irraggiamento i punti sensibili della cute come cicatrici e organi genitali.
- Rispettare i tempi di esposizione consigliati.
- In una seduta di esposizione, la dose di radiazioni non deve superare quella che provoca l'arrossamento cutaneo (dose eritemale minima). Se dopo circa 16-24 ore dall'esposizione l'arrossamento cutaneo persiste, il solarium non deve più essere utilizzato per una settimana. Dopo una settimana è possibile ricominciare con la prima seduta secondo la tabella di esposizione.
- Fra due sedute consecutive devono passare almeno 48 ore! Nello stesso giorno non esponetevi aggiuntivamente ai raggi solari.
- Consultate il medico se notate sulla pelle rigonfiamenti persistenti, lesioni o macchie pigmentate.





### 1.4.3 Descrizione dei tipi di pelle

#### PERICOLO!



Pericolo di ustioni e lesioni permanenti!  
L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con cute di tipo I.

Per le persone con cute di tipo II, III e IV:

- Rispettare i tempi di esposizione.
- Osservare le avvertenze per la sicurezza.







#### AVVISO:

I tempi di esposizione sono validi solo per la dotazione di lampade indicata sull'etichetta adesiva corrispondente.

È opportuno sottoporsi a cicli di abbronzatura mantenendo una distanza di 48 ore tra un ciclo e il successivo.

Non superare la dose massima di 25 kJ/m<sup>2</sup> all'anno.

La dose massima è ponderata secondo l'indice NMSC.<sup>1</sup>

Tipo di pelle I	Tipo di pelle II	Tipo di pelle III	Tipo di pelle IV
			
Pelle sensibile	Pelle chiara	Pelle normale	Pelle scura
A rischio continuo o frequente di scottature	Scottature frequenti	Scottature rare	Quasi nessuna scottatura
Minore sopportazione della luce naturale del sole.	Tollera circa 10-20 minuti di esposizione ai raggi solari.	Tollera circa 20-30 minuti di esposizione ai raggi solari.	Tollera circa 40 minuti di esposizione ai raggi solari.

<sup>1</sup> NMSC: Non Melanoma Skin Cancer

## 1.4.4 Tempi di esposizione EN



### AVVISO:

L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con pelle di tipo I.

- Rispettare i tempi di esposizione.



Attenersi ai requisiti previsti in ambito nazionale!

Non superare la dose massima di 3 kJ/m<sup>2</sup> per serie di esposizioni.

Il tempo di esposizione massimo non deve superare i 33 minuti.

Devono trascorrere almeno 48 ore tra un ciclo di abbronzatura e l'altro.

Non superare gli 833 minuti di esposizione all'anno.

Prestige Fusion Edge:

- Lampade UV a bassa pressione ERGOLINE TREND  
ADVANCED 80-200 EP104 160W R 1511231-..
- Lampade a bassa pressione  
SMART SUN R 28 80-200 160W 1518419-..

Numero di sedute di esposizione	Tipo di pelle I [min]	Tipo di pelle II [min]	Tipo di pelle III [min]	Tipo di pelle IV [min]
1	–	5	5	5
2	–	11	11	11
3	–	13	13	13
4	–	13	13	13
5	–	16	16	16
6	–	16	16	16
7	–	20	20	20
8	–	22	22	22
9	–	25	25	25
10	–	25	25	25



### AVVISO:

In conformità alla norma EN 60335-2-27:2013, il piano di esposizione non dipende dal tipo di pelle.

Per tutti i tipi di pelle, a eccezione del tipo I, valgono i medesimi tempi di esposizione.



### 1.4.5 Tempi di esposizione (alternativa)



NOTA:

- Rispettare i tempi di esposizione.

Non superare la dose massima di 3 kJ/m<sup>2</sup> per serie di esposizioni.

Prestige Fusion Edge:

- Lampade UV a bassa pressione ERGOLINE TREND  
ADVANCED DYNAMIC 80-200 E302 160W R 1509502-..
- Lampade a bassa pressione  
SMART SUN 80-200 R 35 160W 1509420-..

Numero di sedute di esposizione	Tipo di pelle I [min]	Tipo di pelle II [min]	Tipo di pelle III [min]	Tipo di pelle IV [min]
1	–	5	5	5
2	–	5	6	6
3	–	6	7	8
4	–	7	9	10
5	–	8	10	12
6	–	9	11	14
7	–	9	13	15
8	–	10	14	17
9	–	11	15	19
10	–	12	17	21
11	–	14	18	23
A partire da 12	–	14	20	25
Numero massimo di sedute di esposizione all'anno (NMSC):	–	68	48	38

## 1.5 Indicazioni generali di sicurezza e avvertenze



### 1.5.1 Obblighi del gestore

Il gestore è responsabile dell'approntamento di istruzioni d'uso, pulizia e manutenzione chiare, e di garantire il corretto e regolare funzionamento e il corretto utilizzo dell'apparecchio mediante attività di formazione e addestramento del personale.

Le istruzioni per l'uso da egli approntate, in considerazione delle normative nazionali vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e tutela ambientale, consentiranno il funzionamento e l'uso sicuro dell'apparecchio e terranno conto delle caratteristiche e delle informazioni della sua azienda. Nell'UE si applica la Direttiva UE 89/391/CEE).

### 1.5.2 Qualifica del personale

Il gestore è obbligato a insegnare le procedure di lavoro al proprio personale e a informarlo sulle disposizioni di legge e sulle norme antinfortunistiche. Dovrà assicurarsi che le presenti istruzioni per l'uso siano comprese e rispettate dal proprio personale. In particolare questa norma si applica a

- le indicazioni presenti in 'Uso previsto' e 'Uso non corretto prevedibile',
  - le avvertenze di sicurezza del capitolo Utilizzo,
  - le avvertenze sull'utilizzo,
  - le avvertenze sulla pulizia e la manutenzione.
- Rendere le istruzioni per l'uso e le informazioni supplementari del Costruttore disponibili al personale presso il posto di lavoro.
  - Controllare regolarmente che il personale operi in modo consapevole per quanto riguarda la sicurezza e i rischi, nel rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - Assicurarsi che gli intervalli di pulizia vengano rispettati, in particolare per quanto riguarda la pulizia dopo ogni esposizione.
  - Assicurarsi che il personale fornisca ai Clienti una consulenza adeguata, in particolare per quanto riguarda i tempi di esposizione, i possibili rischi e l'utilizzo dell'apparecchio.

### 1.5.3 Dotazione

Per informazioni relative alla dotazione vedere il capitolo Descrizione a pagina 30.



## 1.5.4 Trasporto, montaggio e allestimento

L'apparecchio viene fornito tramite aziende specializzate e viene montato e allestito tramite il Servizio Assistenza Clienti del Costruttore o tramite un servizio di assistenza autorizzato.

Il gestore è responsabile del rispetto dei requisiti dell'impianto elettrico e di ventilazione di sua competenza sul sito d'installazione; vedere pagina 16.

### Montaggio

#### PERICOLO!



Pericolo di scossa elettrica e rischio di ustioni!

- Il montaggio del collegamento elettrico deve essere conforme alle prescrizioni nazionali.
- L'impianto elettrico deve essere dotato in loco di un sezionatore onnipolare (interruttore generale) conforme alla categoria di sovratensione III. Ciò significa che ogni polo deve presentare un'ampiezza di apertura contatto corrispondente alle condizioni della categoria di sovratensione III per garantire un sezionamento completo.
- In caso di collegamento mediante spina, è necessario utilizzare il sistema di spine conforme a EN 60309.
- Il montaggio, l'allestimento, l'ampliamento e la messa in funzione dell'apparecchio possono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato e appositamente formato.

Per le informazioni sullo smontaggio e sul montaggio dell'apparecchio, vedere le istruzioni di montaggio separate. Le presenti istruzioni di montaggio sono destinate esclusivamente al Servizio Assistenza Clienti del Costruttore o a personale specializzato qualificato e autorizzato da quest'ultimo.

### Ventilazione

#### ATTENZIONE!



Rischio di surriscaldamento a causa del funzionamento irregolare del condotto di aerazione!

In tal caso è possibile il verificarsi di anomalie di funzionamento.

- Non variare, installare in modo scorretto né chiudere la zona di alimentazione e di scarico dell'aria all'apparecchio; non effettuare modifiche in proprio. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti.
- Attenersi ai dati tecnici di ventilazione.
- Non collocare e utilizzare l'apparecchio sul pallet di trasporto!

Richiedere i dati progettuali relativi alla ventilazione e all'aspirazione presso il Servizio Assistenza Clienti (vedere pagina 2).

## Luogo d'installazione

 ATTENZIONE!

Aria contenente sale! Aria contenente sostanze nocive!

Pericolo di danneggiare l'apparecchio per corrosione dell'alloggiamento e dei componenti elettrici.

- Non posizionare l'apparecchio in una piscina.
- Non azionare l'apparecchio in luoghi con condizioni ambientali aggressive (ad es. in aria contenente cloro).

Possibili danni all'apparecchio!

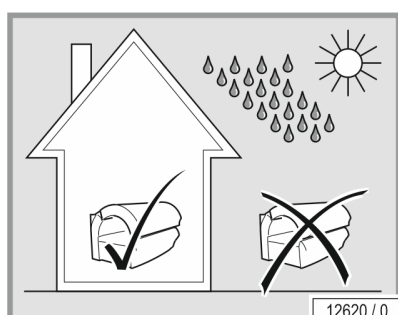
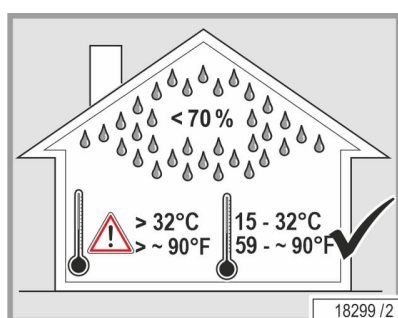
In caso di elevate differenze di temperatura fra trasporto e sito di montaggio, l'apparecchio non deve essere messo in funzione subito dopo il montaggio.

- Attendere almeno 2 ore prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.

Rischio di surriscaldamento a causa del funzionamento irregolare del condotto di aerazione!

In tal caso è possibile il verificarsi di anomalie di funzionamento.

- Non variare, installare in modo scorretto né chiudere la zona di alimentazione e di scarico dell'aria all'apparecchio; non effettuare modifiche in proprio. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti.
- Attenersi ai dati tecnici di ventilazione.
- Non collocare e utilizzare l'apparecchio sul pallet di trasporto!



## Condizioni ambientali

Sono possibili danni all'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto.

Tenere le fiamme libere o le fonti di accensione lontane dall'apparecchio.

- Temperatura ambiente ottimale; compresa tra +15 °C e +32 °C
- Temperatura di stoccaggio: compresa tra -15 °C e +60 °C

Con altezze superiori ai 2000 metri sul livello del mare per garantire un funzionamento regolare occorre apportare alcune modifiche.

In linea di principio l'apparecchio non è idoneo a un utilizzo in dispositivi mobili (navi, bus, ferrovie). A garanzia di un funzionamento libero da anomalie in dispositivi mobili è necessario provvedere al montaggio dello stesso.

Pertanto, prima della messa in funzione contattare il Servizio Assistenza Clienti - vedere pagina 2.



## 1.5.5 Messa in funzione

 **PERICOLO!**



Cavo di alimentazione danneggiato!

Pericolo di scossa elettrica e rischio di ustioni.

- Il cavo di alimentazione può essere sostituito dal produttore o da una ditta specializzata.

La prima messa in funzione viene eseguita tramite il Servizio Assistenza Clienti del Costruttore o tramite un servizio di assistenza autorizzato. L'apparecchio viene consegnato pronto all'uso.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, prima di essere nuovamente messo in funzione deve essere controllato dal nostro Servizio Assistenza Clienti o da un'azienda specializzata autorizzata.

L'apparecchio funziona con un timer esterno.

Il timer deve essere costruito in modo tale che, anche in caso di guasto della funzione di comando, l'apparecchio venga disattivato automaticamente al più tardi dopo <110 %. Il tempo di ciclo dell'apparecchio deve essere garantito da un timer secondo la norma EN 60335-2-27.

A seconda della compagnia elettrica erogante locale, è possibile che i gli apparecchi provochino disturbi nella rete elettrica dell'edificio in cui vengono installati, compromettendo il funzionamento del sistema di comando centralizzato (TRA) utilizzato dalla compagnia elettrica erogante. Ciò può causare ad esempio un funzionamento non corretto del sistema di riscaldamento ad accumulo notturno.

Nel caso in cui si verificano disturbi causati dal funzionamento degli apparecchi, il gestore deve assumersi la responsabilità dell'installazione nell'edificio di un dispositivo di soppressione di audiofrequenze. Rivolgersi ad un'impresa elettrica specializzata. Tale impresa sarà a conoscenza delle condizioni tecniche di collegamento della compagnia elettrica erogante locale e sarà quindi in grado di determinare la soppressione di frequenze sulla rete di quest'ultima.

Il funzionamento temporaneo o prolungato di un impianto di alimentazione di corrente autonomo o off-grid (per esempio, un microgrid o un sistema di backup) è possibile. Prima della messa in funzione, contattare assolutamente il servizio assistenza clienti, vedere pagina 2.

## 1.5.6 Uso e manutenzione

L'uso, la manutenzione e la riparazione in modo corretto costituiscono condizioni essenziali per l'assenza di rischi per l'incolumità e la sicurezza degli utenti durante il funzionamento e per la garanzia del regolare funzionamento dell'apparecchio.

Seguire le indicazioni e le raccomandazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso. Assicurarsi che vengano rispettati gli intervalli d'ispezione, manutenzione e riparazione. Assicurarsi che le lampade vengano sostituite dopo il ciclo utile indicato.

Non sono ammesse trasformazioni e modifiche arbitrarie all'apparecchio o al comando. La mancata osservanza di queste norme comporta l'annullamento dell'omologazione!

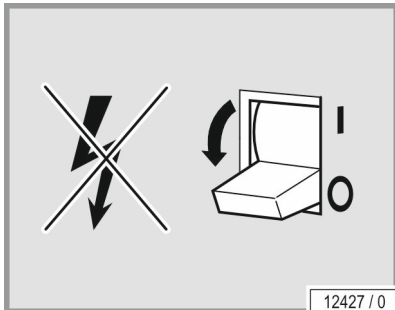
Per evitare rischi, l'apparecchio non va utilizzato se la linea di connessione alla rete è danneggiata. Una linea di connessione alla rete danneggiata deve essere sostituita dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da personale specializzato appositamente formato e istruito.

**AVVISO:**

qualora si sospetti un incendio, interrompere immediatamente l'alimentazione di corrente se è possibile farlo in sicurezza.

Osservare inoltre le disposizioni legislative, ufficiali e delle associazioni di categoria che non vengono alterate dalle argomentazioni riportate in precedenza.

### 1.5.7 Messa fuori servizio



Per mettere fuori servizio l'apparecchio temporaneamente o definitivamente, esso deve essere scollegato dalla rete elettrica.

In caso di messa fuori servizio definitiva occorre rispettare le disposizioni di legge vigenti in materia di smaltimento.

### 1.5.8 Stoccaggio

Lasciar asciugare gli apparecchi e stocarli in un luogo non esposto a oscillazioni di temperatura. Per proteggere l'apparecchio dai graffi, una volta raffreddato è possibile imballarlo con pellicola.

- Temperatura di stoccaggio: compresa tra -15 °C e +60 °C

**ATTENZIONE!**

Refrigerante infiammabile nel condizionatore.

La fuoriuscita di refrigerante può causare incendi o esplosioni.

- Evitare le fonti di accensione. Vietato accendere fuochi, usare fiamme libere e fumare.
- Sistemare solo in ambienti dove non sono presenti fonti di accensione in maniera fissa, per esempio fiamme libere, dispositivi a gas in funzione o riscaldatori elettrici.



## 1.5.9 Smaltimento

### Direttive ambientali — Smaltimento di lampade e batterie

Le lampade contengono mezzi fluorescenti e altri rifiuti contenenti mercurio. Le batterie contengono leghe di metalli pesanti.

All'interno dell'Unione Europea vige il recepimento nazionale della Direttiva quadro sui rifiuti 2018/851/EG. In base alla legge nazionale sullo smaltimento dei rifiuti e alle legislazioni comunali, è necessario dimostrare dove sono state smaltite le lampade e le batterie.

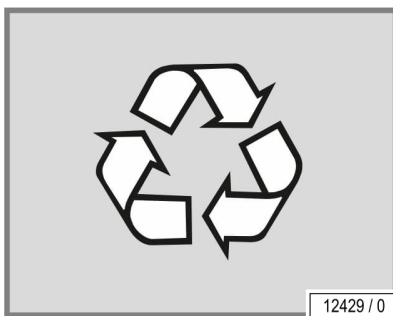
Il rivenditore di zona sarà lieto di fornire la propria assistenza ai fini dello smaltimento di lampade e batterie:

- Comunicare telefonicamente o per iscritto alla vostra agenzia il numero delle lampade e delle batterie.

Il rivenditore indicherà un luogo di consegna per le vostre lampade, oppure, in collaborazione con un'impresa di smaltimento si occuperà del prelievo delle lampade e del regolare smaltimento. Questo servizio è a pagamento. Al di fuori della Germania si considerano valide le leggi vigenti nel rispettivo paese. Rivolgersi al rivenditore di zona.

### Imballaggio

L'imballaggio è costituito da materiale riciclabile al 100 %. Gli imballaggi non più utilizzati oppure messi in circolazione dal gruppo JK possono essere rispediti al mittente. Il rivenditore di zona o il distributore saranno lieti di offrire la propria consulenza in merito.



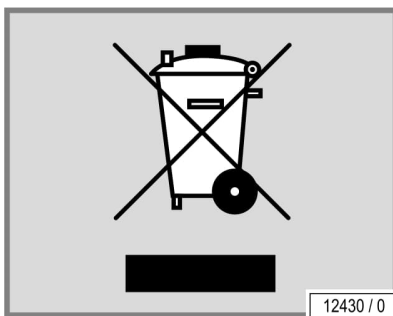
### Smaltimento di vecchi apparecchi

L'apparecchio è stato prodotto con materiali riciclabili. Il gruppo JK fornirà informazioni sul contenuto e sul potenziale di pericolo dei materiali utilizzati.

Secondo la Direttiva 2012/19/CE, il Costruttore è obbligato a ritirare e smaltire determinati componenti elettrici ed elettronici.

I componenti e gli apparecchi in questione sono contrassegnati con il simbolo accanto.

Su richiesta, il gruppo JK può occuparsi del regolare smaltimento dell'apparecchio. Questo servizio è gratuito. La vostra agenzia o il vostro distributore saranno lieti di potervi consigliare in merito.



### ID di registrazione

Le aziende del gruppo JK sono registrate in Germania come ditta produttrice e sono tenute al rispetto di tutti gli obblighi della legge tedesca sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG).

ID di registrazione JK-International GmbH, Division JK-Licht GmbH (lampade):

WEEE-DE 61515020

ID di registrazione JK-Products GmbH (apparecchi):

WEEE-DE 62655951

## 1.5.10 Direttive

Vedere la dichiarazione di conformità CE allegata.

### 1.5.11 Esportazione

Facciamo presente che gli apparecchi sono destinati esclusivamente al mercato europeo e non possono essere esportati ed utilizzati in altri paesi come ad esempio negli Stati Uniti o in Canada! Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza della presente nota! È importante ricordare che eventuali inadempienze possono comportare gravi rischi di responsabilità per l'esportatore e/o il gestore.



### 1.5.12 Musica personale

Ai sensi del diritto d'autore l'utilizzo privato di uno smartphone durante l'applicazione non viene considerato una riproduzione pubblica e pertanto non sussiste alcun obbligo di notifica o di pagamento da parte del gestore dello studio alla società per la gestione di diritti d'autore.

Per l'uso pubblico di file musicali valgono le stesse disposizioni in vigore per tutte le altre fonti musicali. Il gestore/titolare dello studio può riprodurre nei propri locali i file audio originali e/o il "modulo musica MP3" contenuto negli apparecchi JK-International GmbH solo se ha acquistato i diritti d'autore necessari allo scopo. Questi si possono ottenere presso la società per la gestione dei diritti d'autore competente nel Paese in questione (in Germania: GEMA/GVL).

I file audio protetti da copia e i brani contenuti su questi supporti non possono essere convertiti in formato MP3 e/o essere copiati su HDD, CD audio, MC, DVD audio, ecc. se allo scopo viene usato un software che elimina o aggira la protezione da copia sui supporti audio o dati.

Su richiesta dei collaboratori del servizio esterno o di altri organi di controllo della società competente, occorre essere in grado in qualsiasi momento di certificare l'acquisizione dei diritti d'autore presentando la relativa certificazione.

Rispettando le note indicate sopra e acquistando i diritti necessari per l'uso del "modulo musica MP", è possibile convertire i file audio originali anche nel formato MP3 necessario per il dispositivo di riproduzione. Tuttavia, di ogni file audio acquistato legalmente è possibile produrre una sola copia (duplicato o conversione in formato MP3). I media sorgente (supporti audio originali) devono essere conservati e non possono essere utilizzati in contemporanea.



#### AVVISO:

La riproduzione di schede SD fornite con un sistema audio JK è anch'essa sottoposta all'obbligo di pagamento per l'uso commerciale se contengono contenuti tutelati da SIAE.



### 1.5.13 Modifiche tecniche

L'apparecchio è costruito secondo lo stato della tecnica e le norme di sicurezza vigenti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche alle figure e alle indicazioni di queste istruzioni per l'uso qualora ciò si rendesse necessario ai fini del miglioramento dell'apparecchio.

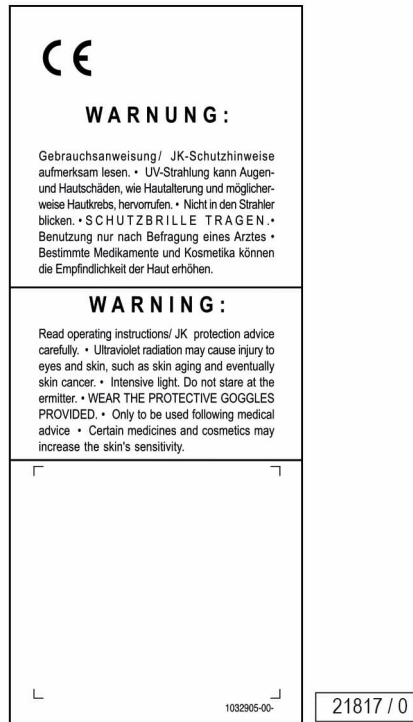
Non sono ammesse trasformazioni e modifiche arbitrarie all'apparecchio e al comando. La mancata osservanza di queste norme comporta l'annullamento della dichiarazione di conformità CE.

Utilizzare esclusivamente ricambi originali. La mancata osservanza di queste norme comporta l'annullamento della dichiarazione di conformità CE.





1: Adesivo avvertenze EU-SPECTRA (1032905-..)



L'adesivo si trova sulla copertura della lampade, nella parte inferiore sul lato testa.

Questa etichetta comprende la scheda delle lingue 1032906-.. (vedere Accessori: documentazione tecnica).

2: Etichetta "No esportazione USA/Canada" (84829-..)





L'etichetta si trova sul bordo inferiore del lato anteriore della vasca.

3: Etichetta 'Utilizzare solo ricambi originali' (801026-..)

L'etichetta si trova sul bordo inferiore del lato anteriore della vasca.

4: Etichetta della dotazione lampade

			Ergoline ESPRIT 770-S DYNAMIC POWER			
	①	15x			Ergoline TREND 80-200 W ES	1504280-
	②	8x			Ergoline TREND 80-200 W ES	1504280-
	③	22x			Ergoline TREND 80-200 W ES	1504280-
	④		4x	2x	Ergoline ULTRA 200 W ULTRA PERFORMANCE 802	1504284-
		3x		2x	ULTRA PERFORMANCE 802 Ergoline TREND 8 W ES	1504284- 1503563-
⑤	-	-	-	Ergoline TREND 80-200 W ES	-	
EAN EAN 603055-2-227, EAN 603055-2-228	⑥		2x	Ergoline ULTRA 200 W	1504284-	
			2x	ULTRA PERFORMANCE 802	1504284-	
			2x	ULTRA PERFORMANCE 802	1503563-	
JK-Products GmbH / GERMANY					10030886-01	

12846 / 0

Per indicazioni più precise sulla dotazione delle lampade, vedere l'appendice separata.

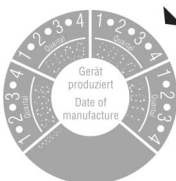
5: Etichetta AQUA FRESH (800839-..)

L'etichetta si trova sul lato inferiore della vasca.

6: Etichetta delle avvertenze (800701-..)

**ACHTUNG!**  
Dieses Gerät muß regelmäßig nach Hersteller-  
vorschrift technisch gewartet bzw. über-  
prüft werden, um jegliche Gefahr körperlicher  
Schäden vollständig auszuschließen.  
Plakettenbeschriftung = "Geräteproduktion ...  
Quartal / Jahr"

**ATTENTION!**  
This sunbed must be checked and serviced  
at regular intervals in accordance with the  
manufacturer's specifications in order to  
rule out entirely any risk of physical injury.  
Label wording = "Date of manufacture ...  
quarter/year"



12225 / 1

L'etichetta si trova all'estremità dei piedi, all'interno del lato superiore.

7: Etichetta 'Rimozione delle griglie' (842971-..)

L'etichetta si trova nella parte superiore della parete posteriore.



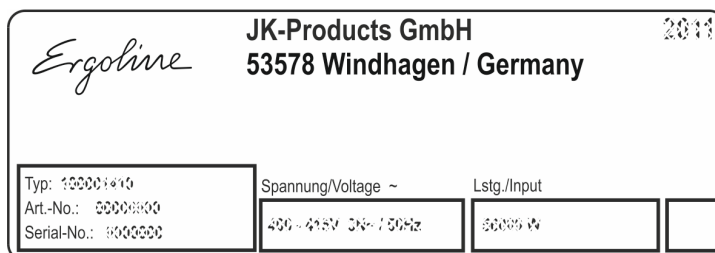
8: Adesivo arresto di emergenza (1032984-..)



L'etichetta si trova all'estremità della testa, all'interno del lato superiore.

Dell'adesivo fa parte il foglietto 1032985-.. (vedere cartella Documentazione tecnica).

9: Targhetta dati



11991 / 2

Sul lato interno della parte superiore è applicata la targhetta dati. Essa contiene importanti informazioni per l'identificazione dell'apparecchio (p. es. il numero di serie = Serial-No.).

Gli adesivi 10, 11, 12 e 13 si trovano sotto la vasca.

10: Etichetta del climatizzatore (1002243-..)



**ACHTUNG! Hier oben!**  
Falls Klimagerät gekippt, vor Inbetriebnahme 8 Stunden in Normalstellung stehen lassen, wegen Rücklauf der Kälteflüssigkeit

**ATTENTION! This side up!**  
In case air condition unit was tipped over, let it 8 hours in home position before initiation, because of the return of the refrigerant.

**GEFAHR**  
Bei geöffnetem Gerät nicht spannungsfrei!

**DANGER**  
Voltage is not switched off, when sunbed is opened.

**Regelmäßige Sichtprüfung!**  
Regular visual check!  
Contrôle visuel régulier!

**Gefahr von Geräteschäden!**  
Risk of damage to equipment!  
Risque de détérioration de l'appareil!

**Abdeckung entfernen!**  
Remove cover!  
Éliminer la couverture!

**Filtermatten reinigen!**  
Renew filter mats!  
Nettoyer les mats filtrants!

**Kühlrippen reinigen!**  
Clean cooling fins!  
Nettoyer les barres de refroidissement!

**Kondensatbehälter entleeren!**  
Empty condensation container!  
Vidanger le réservoir à condensation!

1002243-01-  
13435 / 0

L'etichetta si trova sul climatizzatore.

11: Adesivo condizionatore R32 (1032302-..)

**ACHTUNG!**  
Feuergefährliches Kühlmittel im Klimagerät!  
Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!

**ATTENTION!**  
Flammable refrigerant in the air conditioner!  
Fire, naked flames and smoking prohibited!

**ATTENTION !**  
Liquide de refroidissement inflammable dans le climatiseur ! Interdiction de faire du feu, d'allumer des lumières nues et de fumer !

1032302-00-  
21748 / 0

12: Adesivo avvertimenti scatola di controllo (1033325-..)

**GEFAHR!** Bei geöffnetem Gerät nicht spannungsfrei!  
**DANGER !** L'appareil n'est pas hors tension lorsqu'il est ouvert !

**DANGER!** Voltage is not switched off, when sunbed is opened!  
**PELIGRO!** El voltaje no se apaga cuando se abre la cama solar!

**SICHERHEITSHINWEIS:** Zum störungsfreien Gerätebetrieb muß der Steuerboxdeckel immer ordnungsgemäß verschlossen sein!  
**NOTE ON SAFETY:** The control box cover must always be properly closed on for fault-free device operation!  
**CONSIGNE DE SÉCURITÉ:** Le couvercle du boîtier de commande doit toujours être correctement fermé pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil!  
**NOTA DE SEGURIDAD:** La cubierta de la caja de control siempre debe estar atornillada para evitar fallas!

**ACHTUNG!** ESD-empfindliche Bauteile. Vorsichtsmaßnahmen beachten! Arbeiten an den Leiterplatten nur durch geschultes Fachpersonal!  
**CAUTION!** Components sensitive to ESD. Observe precautionary measures! The PCBs may only be worked on by specially trained personnel!  
**ATTENTION!** Composants sensibles aux décharges électrostatiques. Respecter les mesures de précaution! Exécuter les travaux portants sur les circuits imprimés uniquement par un personnel spécialisé ayant reçu une formation appropriée!  
**¡ATENCIÓN!** Componentes sensibles a ESD. Observe las medidas de precaución. Los trabajos en las placas de circuitos sólo deben ser realizados por personal especializado!

1033325-00-  
21870 / 0

L'etichetta si trova sul 'Portainserto di comando'.



13: Avvertimento componente originale (800702-..)

**Hinweis !**  
Verwenden Sie in diesem Gerät ausschließlich Original-JK-Ersatzteile.  
Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.  
Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen am Gerät oder an der Steuerung sind nicht gestattet.  
Bei Missachtung erlischt die Betriebserlaubnis!  
Des Weiteren erlischt unsere EU-Konformitätserklärung (CE-Kennzeichen).

**Note !**  
Please use only original JK spare parts in this device.  
Any liability for damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts is excluded.  
Unauthorized modifications and changes to the device and its control unit are prohibited.  
Failure to comply with this voids the operating licence!  
In addition, our EU Declaration of Conformity (CE certification) shall also be voided.

JK Teile Nr.: 800702-01

21311 / 0

L'etichetta si trova sul 'Portainserito di comando'.

14: Etichetta LED blu gruppo di rischio 2 ( 1020652-..)

**ACHTUNG !** Blaue LED´s:  
Risikogruppe 2

Möglicherweise gefährliche optische Strahlung. Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lampe blicken. Kann für Augen schädlich sein.

**CAUTION !** Blue LED´s:  
Risk group 2

Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

19327 / 0

L'etichetta si trova sulla copertura delle lampade, nella parte inferiore all'estremità piedi.

Etichetta ESD—componenti sensibili (85662-..)

L'etichetta si trova in diversi punti dell'apparecchio.

## 1.7 Esclusione di un difetto



Se l'acquirente segnala difetti dell'apparecchio sulla base della garanzia prevista dalla legge e/o della promessa di garanzia, vale quanto riportato di seguito:

Sono escluse dalla garanzia le parti soggette a usura come le lampade a bassa pressione (tubi), i materiali di consumo (aroma) e le lastre in vetro acrilico.

Se la merce risulta difettosa, JK-International GmbH è innanzitutto giustificata e obbligata all'esecuzione di un intervento correttivo o alla fornitura di ricambi (a sua scelta). Se l'intervento correttivo o la fornitura di ricambi non è possibile o non riesce, l'acquirente può recedere dal contratto di compravendita o ridurre in modo adeguato il prezzo di acquisto.

Il termine di garanzia è di due anni a partire dalla consegna o dal collaudo (se previsto). I diritti del cliente derivati dalla garanzia sussistono oltre a eventuali rivendicazioni contrattuali di compravendita del cliente e non influiscono sulle stesse.

## 1.8 Esclusione della responsabilità

Indipendentemente dal motivo giuridico, si esclude qualsiasi responsabilità del Gruppo JK se i danni sono da ricondurre a una delle seguenti cause (o più di una):

- uso non corretto dell'apparecchio;
- montaggio, messa in funzione, uso e manutenzione dell'apparecchio in modo non corretto;
- uso dell'apparecchio con dispositivi di sicurezza difettosi o non correttamente applicati o dispositivi di sicurezza e protezione non funzionanti, comprese le etichette adesive di sicurezza;
- inosservanza delle avvertenze presenti nelle istruzioni per l'uso, relative al trasporto, stoccaggio, montaggio, messa in funzione, uso e manutenzione;
- impiego di personale non addestrato;
- modifiche arbitrarie al dispositivo o al comando;
- monitoraggio insufficiente di parti soggette a usura;
- riparazioni eseguite in modo non corretto;
- uso di ricambi non originali
- calamità dovuta ad agenti esterni e forza maggiore.

## 2 Descrizione



### 2.1 Dotazione

---

- Solarium
- LED SHOULDER TAN con Bluetooth® soundsystem e stazione di ricarica wireless
- Kit di assistenza: comprende chiave a brugola e ventosa per lastre in vetro acrilico
- Dispositivo di condizionamento
- Cavo di collegamento
- Occhiali di protezione
- Mastercard NFC (gestore dello studio)
- Documentazione tecnica (istruzioni per l'uso, opuscoli per codici di errore e PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS e altri documenti)

#### 2.1.1 Optional

- REMOTE SERVICE
- Bocchettone centrale di scarico dell'aria (opzionale)

### 2.2 Equipaggiamento

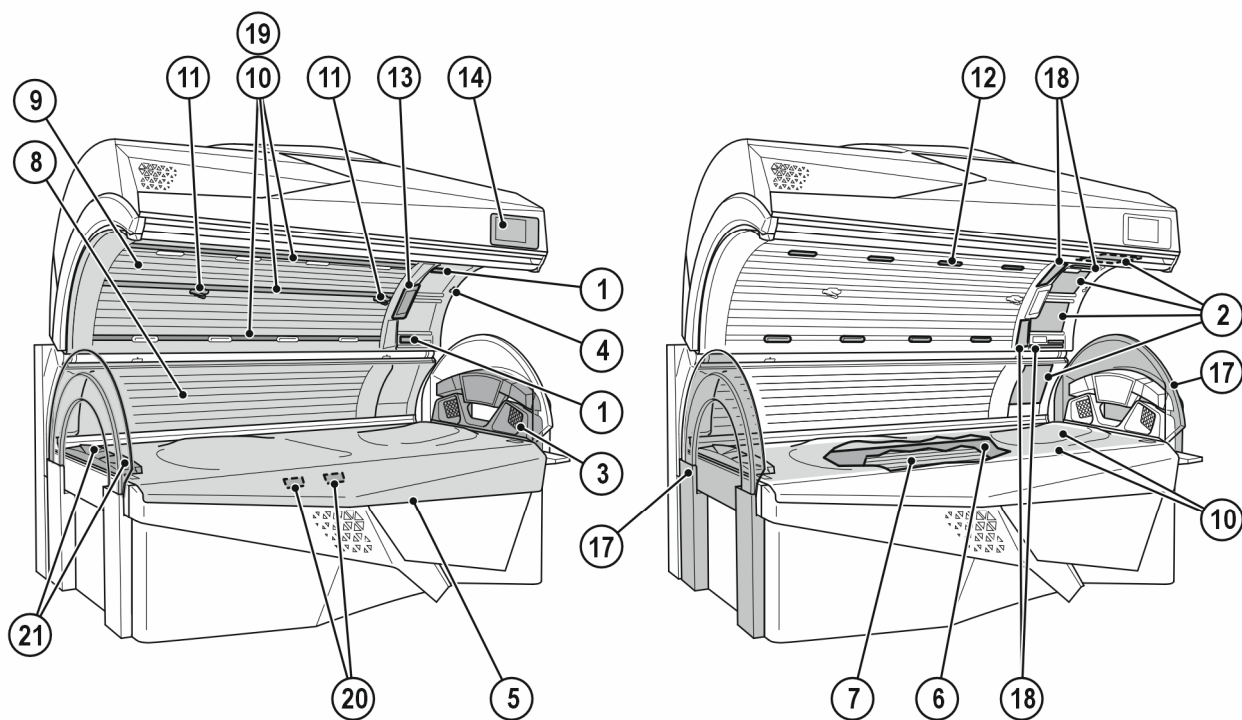
---

In base al modello, ogni apparecchio è equipaggiato in modo differente.

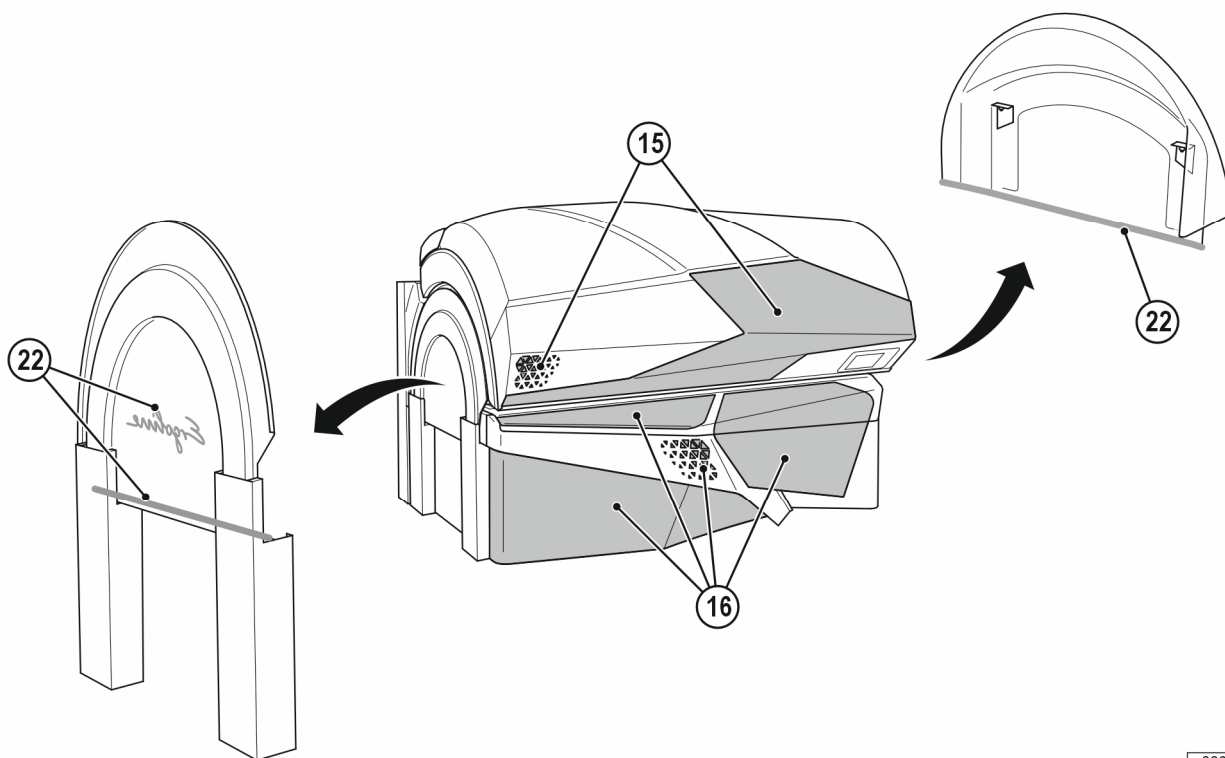
Nella presente descrizione vengono considerate tutte le componenti/funzioni di serie e opzionali di cui occorre tenere conto durante l'utilizzo e/o la manutenzione.

Anche il pannello di comando è diverso in base al modello: dal lato posteriore, sono illuminati solo i tasti che verranno utilizzati, ovvero l'apparecchio deve essere dotato della relativa funzione.

## 2.3 Descrizione dell'apparecchio



22255 / 0

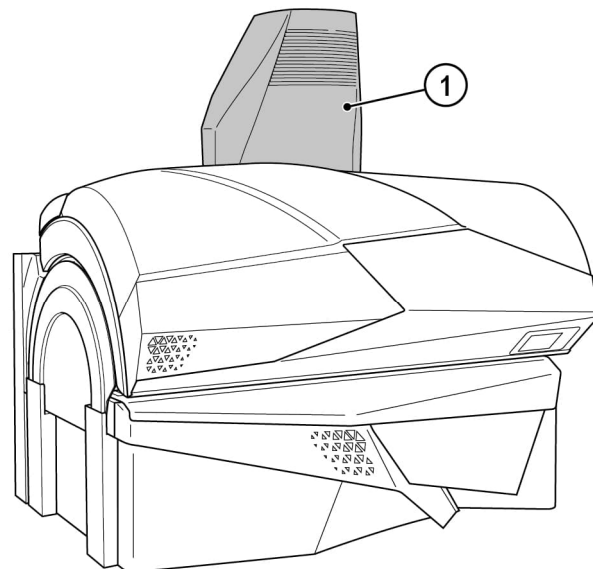


22291 / 0



1. Diffusori regolabili per ventilazione viso
2. Gruppo abbronzatura viso SPECTRA Fusion Edge LED's
3. LED SHOULDER TAN con soundsystem con Bluetooth® e stazione di ricarica wireless per smartphone (Smartphone Wireless Charging)
4. Tasto ARRESTO DI EMERGENZA
5. Piano di appoggio in vetro acrilico parte inferiore
6. Lastra intermedia
7. Lampade a bassa pressione, corpo inferiore
8. Lampade a bassa pressione, corpo laterale
9. Lampade a bassa pressione, corpo superiore
10. Illuminazione interna (LED)
11. Diffusori AQUA / AROMA SYSTEM
12. Diffusori bodycooler
13. INTERIOR DISPLAY
14. EXTERIOR DISPLAY & NFC CONNECT
15. Illuminazione effetti parte superiore (LED)
16. Illuminazione effetti pannello anteriore (LED)
17. Tunnel abbronzante chiuso
18. FUSION LIGHT (rossa e blu) viso e décolleté
19. FUSION LIGHT (rossa e blu) corpo
20. Service Light (solo con vasca aperta)
21. Diffusori bodycooler estremità piedi
22. Illuminazione effetti tunnel abbronzante (LED)

## 2.4 Accessori (opzionale)



22256 / 0

1. Bocchettone centrale di scarico dell'aria (optional)

## 2.5 Descrizione del funzionamento

I componenti tecnici essenziali di un solarium sono una sorgente di radiazioni UV artificiale e una struttura meccanica avente una superficie utile definita.

In Prestige Fusion Edge, lo spettro di raggi UV viene completato con luce rossa (BEAUTY LIGHT) e luce blu (ACTIVATING LIGHT).

## 3 Utilizzo



### 3.1 Indicazioni di sicurezza per l'utente

 **PERICOLO!**



Radiazioni UV

Pericolo di ferite alla pelle e agli occhi o di malattie cutanee!

- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze di cui al capitolo 1.

Pericolo di danni all'udito!

L'ascolto di musica a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito.

- Non regolare il volume a un livello eccessivamente elevato.

### 3.2 Abbronzatura – ma nel modo giusto!

Occorre tenere presenti alcune indicazioni per poter usufruire correttamente di un solarium. Sono qui riportate alcune delle risposte alle domande più frequenti.

Trucco sul lettino abbronzante?

I cosmetici contengono i più svariati componenti. Indifferentemente dal fatto che si tratti di emulsionanti, grassi o essenze aromatiche, in unione con i raggi UV possono provocare reazioni allergiche sulla pelle.

Per questo motivo occorre utilizzare i prodotti cosmetici sviluppati appositamente per l'uso nei solarium.

Quindi un imperativo prima di utilizzare il solarium: struccarsi sempre! Il trucco ostruisce i pori del viso. I raggi UV aprono i pori chiusi attraverso i quali penetra nella pelle non solo la luce stessa ma anche i componenti allergenici del trucco.

Un'altra conseguenza negativa del trucco è che, col tempo, il quadro cutaneo peggiora complessivamente. Per quanto gradevole possa essere un trucco ben fatto, se combinato con i raggi UV può rivelarsi estremamente dannoso. Quindi, rimuovere il trucco prima dell'abbronzatura, in modo da valorizzarlo al meglio in seguito.

Fare la doccia dopo il lettino?

L'abbronzatura si sviluppa nella pelle e non sulla pelle, quindi non può essere rimossa lavandosi. Dopo la doccia applicare sulla pelle una crema idratante.

#### Farmaci e abbronzatura contemporaneamente?

È noto che alcuni farmaci possano aumentare la sensibilità della pelle ai raggi UV. La probabilità è particolarmente alta nel caso di antibiotici, sulfamidici, psicofarmaci, sedativi, antidiabetici e diuretici. Anche gli abbronzanti che contengono psorale e cumarina rendono la pelle più sensibile. In caso di dubbio è consigliabile consultare il medico così da poter godere senza rischi dell'abbronzatura.

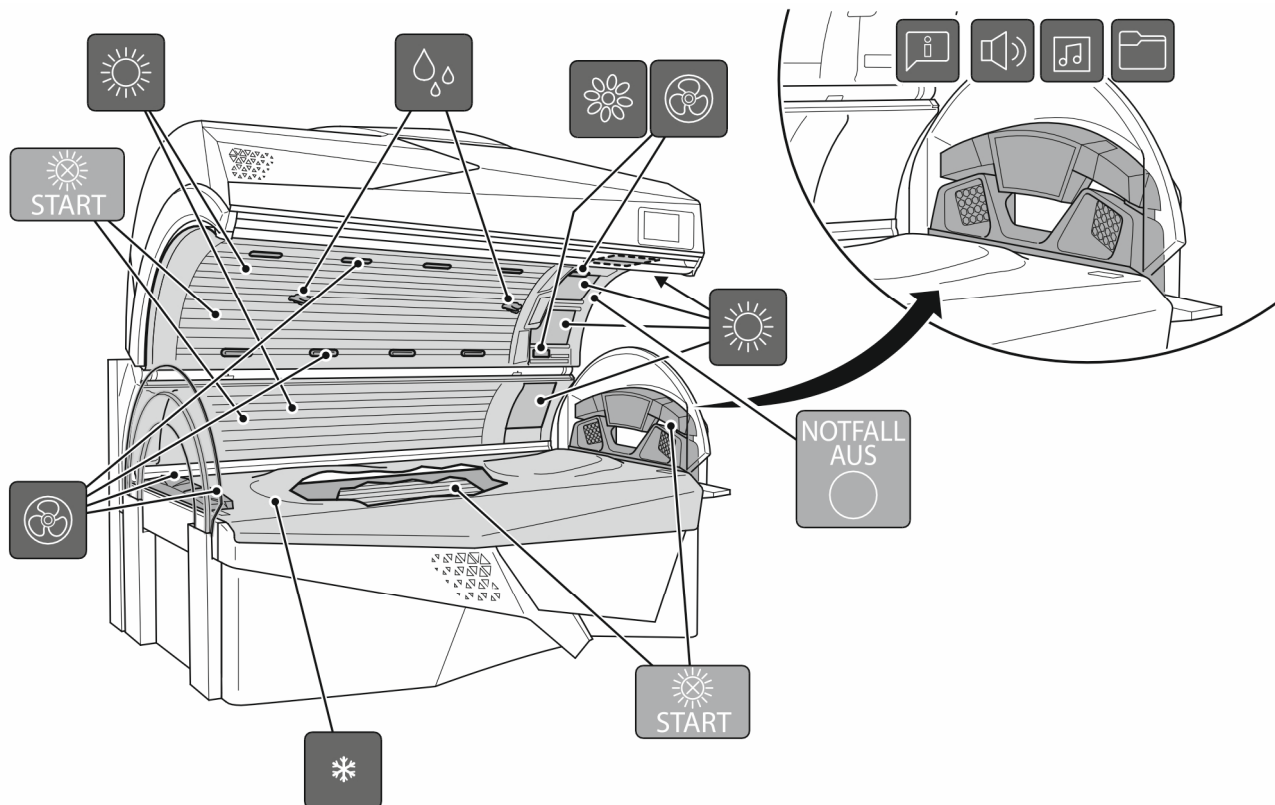


#### Lenti a contatto sul lettino solare?

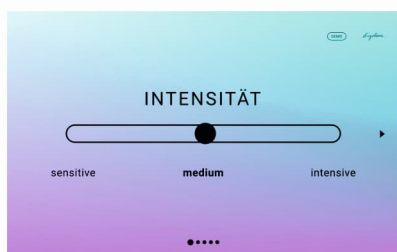
La risposta è: sì! Come tutti gli altri utenti degli apparecchi abbronzanti anche chi porta lenti a contatto dovrebbe indossare gli speciali occhialini, che proteggono gli occhi dai raggi UV. Per assicurare una maggiore protezione, chi porta occhiali e lenti a contatto può informarsi presso il proprio ottico sulle lenti a contatto usa e getta con protezione UV. Il filtro UV-A e UV-B incorporato nelle lenti a contatto usa e getta protegge la cornea e la parte interna dell'occhio quasi al 100 % dai potenti raggi UV.

Gli utilizzatori di apparecchi abbronzanti non se ne servono solo all'aperto ma anche nel solarium. Questo tipo di lenti può infatti essere utilizzato anche nel solarium senza limitazioni. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio ottico o oculista.

### 3.3 Panoramica sui comandi



22257 / 0



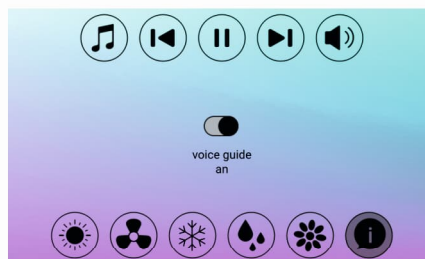
#### SELECTABLE TANNING PROGRAMS

Prima dell'inizio della seduta, selezionare il tipo di applicazione desiderato. Sono disponibili tre tipi: vedere il capitolo 3.5.

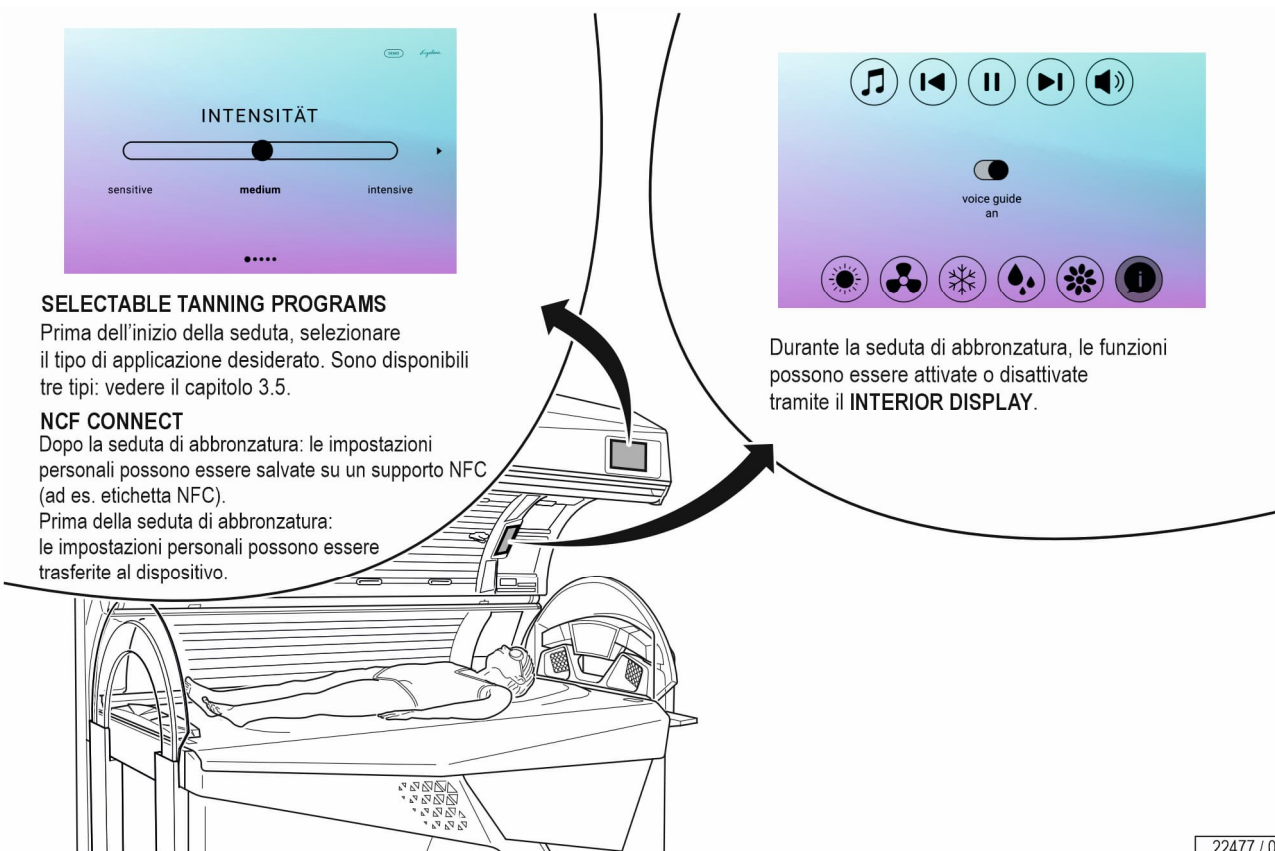
#### NCF CONNECT

Dopo la seduta di abbronzatura: le impostazioni personali possono essere salvate su un supporto NFC (ad es. etichetta NFC).

Prima della seduta di abbronzatura: le impostazioni personali possono essere trasferite al dispositivo.

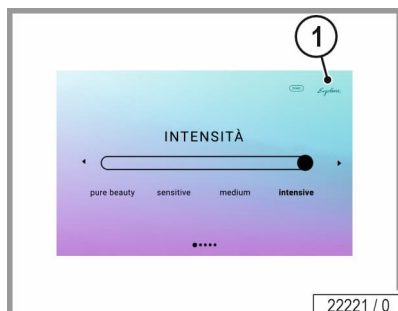


Durante la seduta di abbronzatura, le funzioni possono essere attivate o disattivate tramite il **INTERIOR DISPLAY**.



22477 / 0

### 3.3.1 PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS



Nel PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS si possono richiamare stati di funzionamento ed effettuare preimpostazioni.



#### NOTA:

La modalità di preimpostazione può essere richiamata solo al di fuori di una seduta.

30 sec. dopo l'ultima pressione del tasto, l'apparecchio passa autonomamente al modo di non funzionamento e vengono registrati i valori attualmente impostati.



#### AVVERTENZA:

Per richiamare il PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS, premere il logo Ergoline (1) per 3 secondi in modalità standby.





### 3.3.2 NFC Connect



#### NFC<sup>1</sup> Punto

Trasferimento di dati tramite Near Field Communication senza contatto.

Le impostazioni utente possono essere memorizzate su una speciale carta cliente, il che consente di non dover ripetere la fase di regolazione in occasione dell'utilizzo successivo. I dati memorizzati possono essere trasferiti su altri apparecchi con le medesime opzioni di regolazione.

- Tenere la carta cliente in prossimità del punto NFC (max 3 cm di distanza).

#### Stato NFC

Il trasferimento di dati viene segnalato tramite diversi colori.



Il punto NFC lampeggia in modo intermittente:  
Pronto all'uso/standby  
È possibile trasferire i dati su un supporto.



Il centro del punto NFC è verde:  
Le impostazioni sono state trasferite con esito positivo dal supporto dati.



Il centro del punto NFC è blu:  
Le impostazioni sono state trasferite con esito positivo sul supporto dati.



Il centro del punto NFC è arancione:

- Errore di trasferimento
  - Passare nuovamente la carta davanti al punto e attendere un po' più a lungo.
- Il supporto dati è vuoto.
  - Le impostazioni possono essere salvate sul supporto dati dopo l'applicazione.

Informazioni sulle possibili impostazioni sono riportate nel manuale utente separato 'PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS' (codice ordine: 1020177-..) nella Documentazione tecnica.

<sup>1</sup> Sistema di comunicazione: NFC (Near Field Communication; comunicazione in prossimità); portata di funzionamento max.: ca. 50 mm, intervallo di frequenza: 13,56 MHz

## 3.4 Funzioni

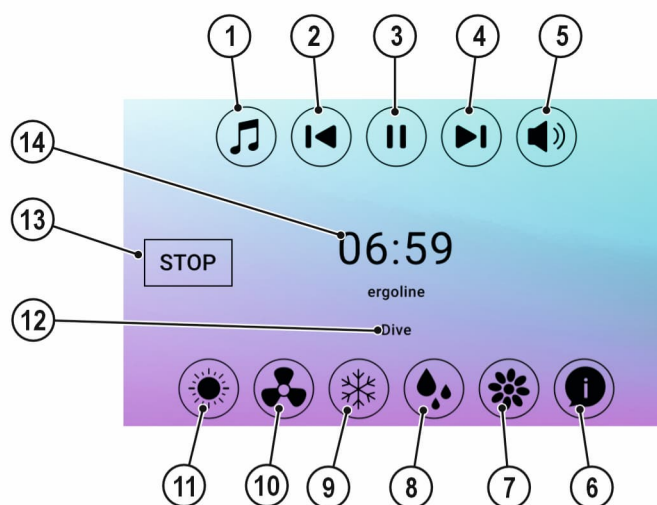
INTERIOR DISPLAY in stand-by



NOTA:

Se non vengono selezionati tipi di applicazione prima dell'esposizione, l'utente può selezionare il proprio programma di esposizione desiderato anche nell'INTERIOR DISPLAY.

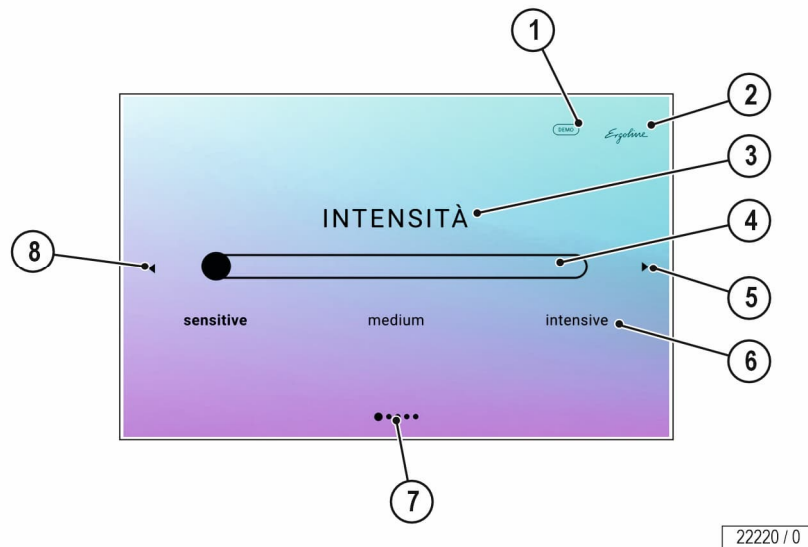
Per maggiori informazioni sui tipi di applicazione:  
vedi capitolo 3.5 a pagina 49.



22219 / 0

1. Icona fonte audio
2. Icona audio Indietro
3. Icona audio Stop/Play
4. Icona audio Avanti
5. Icona volume
6. Icona VOICE GUIDE
7. Icona AROMA SYSTEM
8. Icona AQUA SYSTEM
9. Icona Condizionatore
10. Icona ventilazione
11. Icona selezione dell'intensità
12. Display - Titolo musicale
13. Icona START/STOP
14. Display - Tempo di esposizione

## EXTERIOR DISPLAY



1. Modalità demo
2. PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS (impostazioni PROFESSIONAL)
3. Descrizione della funzione selezionata
4. Cursore
5. Impostazioni successive
6. Impostazioni possibili
7. Pagina delle impostazioni (pagina 1 di 3)
8. Ultime impostazioni

**AVVISO!**

Con l'opzione video attivata:

Per interrompere o terminare il video, toccare brevemente il display.

Maggiori informazioni sull'opzione video sono disponibili nel PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS (n. ordinazione 1020177-..).

**AVVISO!**

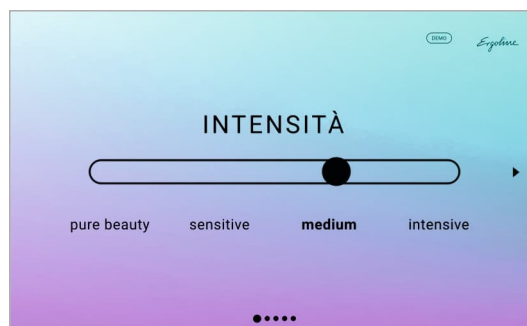
Per attivare la modalità demo, premere 2 volte brevemente "DEMO" (pos. 1).


Nella modalità demo è possibile testare la funzione audio, ventilatore e VOICE GUIDE.

Per la selezione della funzione sono disponibili 30 sec.

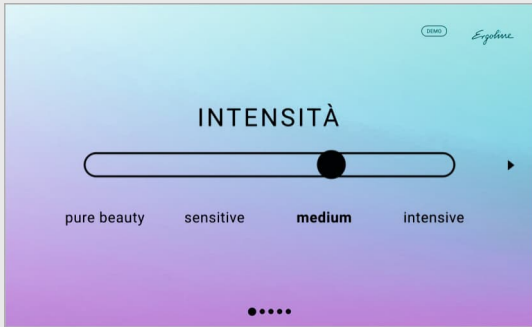
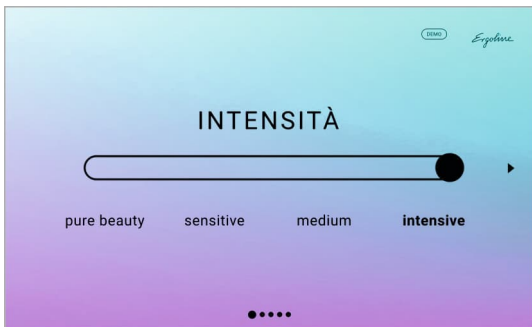
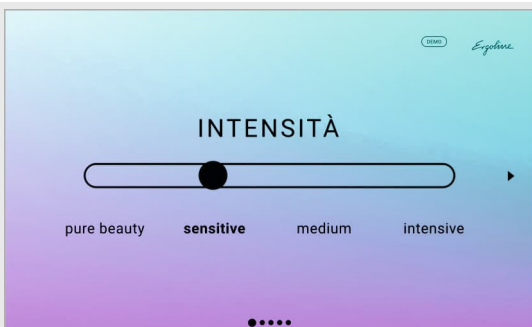
### 3.4.1 EXTERIOR DISPLAY

Le impostazioni più importanti possono essere eseguite con il PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS (n. ordine 1020177-..).



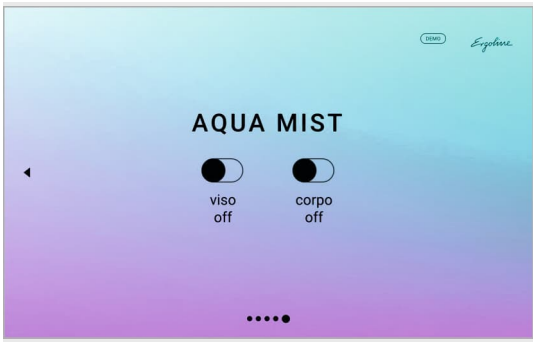
Selezione di icone / sequenza di tasti	Descrizione / indicazione sul display	Informazioni
	Tenere premuto il logo Ergoline: PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS si apre	Solo per l'operatore

#### EXTERIOR DISPLAY in Standby

	Selezione intensità Spostare il cursore o premere direttamente l'icona Selezione "media"	Attivare toccando.
	Selezione "Intensive"	Attivare toccando.
	Selezione "Sensitive"	Attivare toccando.



Selezione di icone / sequenza di tasti	Descrizione / indicazione sul display	Informazioni
	<p>Abbronzatura viso attivata</p>	<p>Spostando il cursore è possibile attivare o disattivare la funzione.</p>
	<p>bluetooth® = collegamento smartphone                      interno = musica interna                      studio = canali studio                      off = musica spenta</p>	<p>Attivare toccando.</p>
	<p>Visualizzazione senza canali studio</p>	<p>Attivare toccando.</p>
	<p>Collegamento allo smartphone dell'utente</p>	<p>Attivare toccando.</p>
	<p>VOICE GUIDE attivati                      AROMA disattivato</p>	<p>Spostando il cursore è possibile attivare o disattivare la funzione.</p>

Selezione di icone / sequenza di tasti	Descrizione / indicazione sul display	Informazioni
	AQUA FRESH corpo disattivato AQUA FRESH viso disattivato	Spostando il cursore è possibile attivare o disattivare la funzione.



### 3.4.2 INTERIOR DISPLAY



Selezione di icone / Descrizione / visualizzazione sul display  
sequenza di tasti

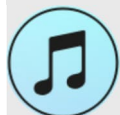
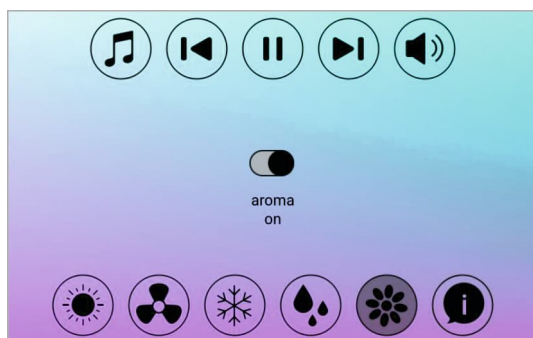
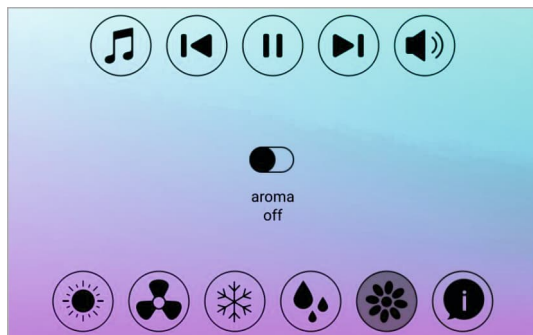
Informazioni

INTERIOR DISPLAY durante l'abbronzatura



AROMA

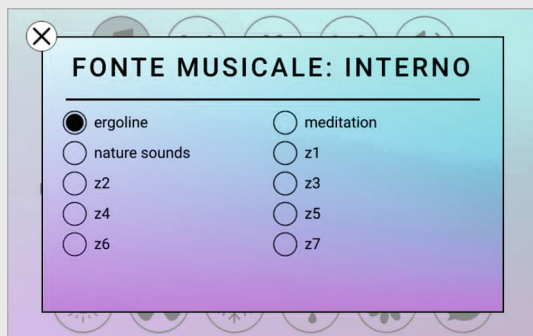
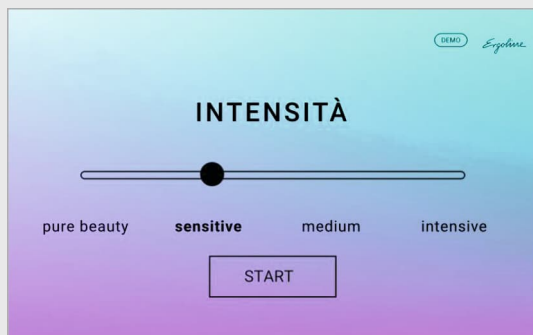
AROMA on / off



Selezione fonti audio

bluetooth®

Selezione musica interna  
Selezione canali dello studio  
Fonti audio "off"

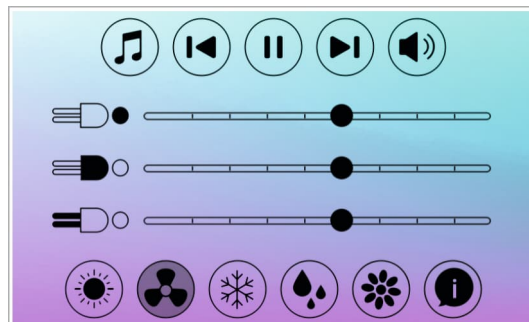


Fonte musicale 'interno'

Selezione di icone / Descrizione / visualizzazione sul display sequenza di tasti      Informazioni



Ventilatore (ventilazione viso, corpo e piedi)



La ventilazione può essere impostata separatamente per viso, corpo e piedi. Se l'utente non effettua modifiche, la ventilazione viene adattata automaticamente alla temperatura.



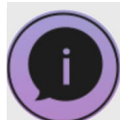
Regolazione ventilazione viso: livelli 0–9



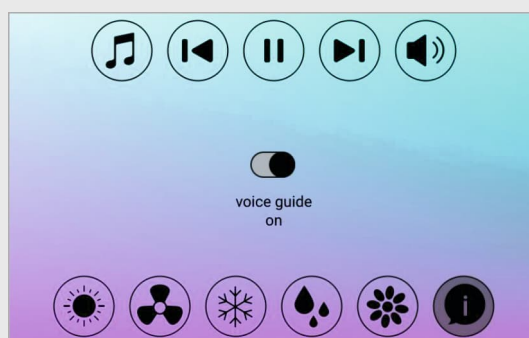
Regolazione ventilazione corpo: livelli 0–9



Regolazione ventilazione piedi: livelli 0–9



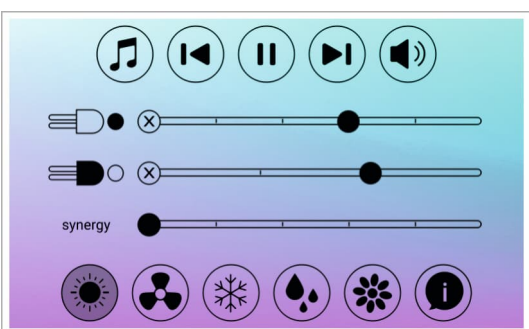
VOICE GUIDE  
VOICE GUIDE on / off



VOICE GUIDE guida l'utente durante tutto l'uso. Questa funzione può essere attivata e disattivata in qualsiasi momento.



Intensità



Regolare l'intensità nell'area del viso, livelli 0-5



Regolare l'intensità nell'area del corpo, livelli 0-5



Regolare FUSION Light, livelli 0–5  
FUSION Light sfrutta la sinergia di luce rossa e blu.

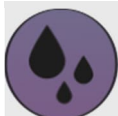
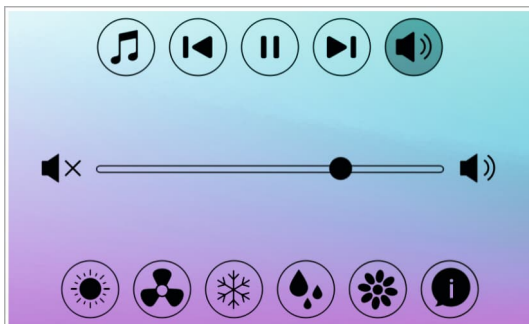
Selezione di icone / Descrizione / visualizzazione sul display  
sequenza di tasti

Informazioni



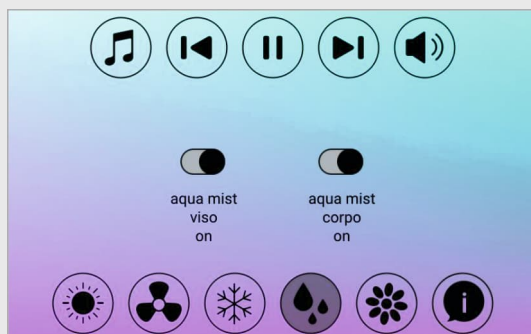
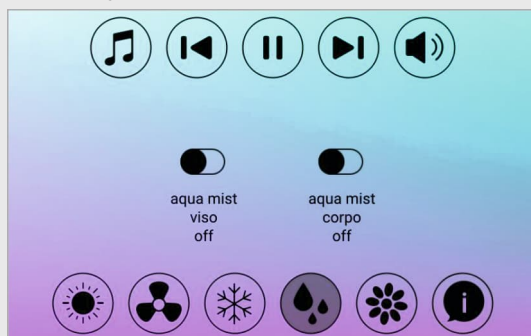
Volume

Livelli 0–14



AQUA System

AQUA FRESH per corpo e viso on/off

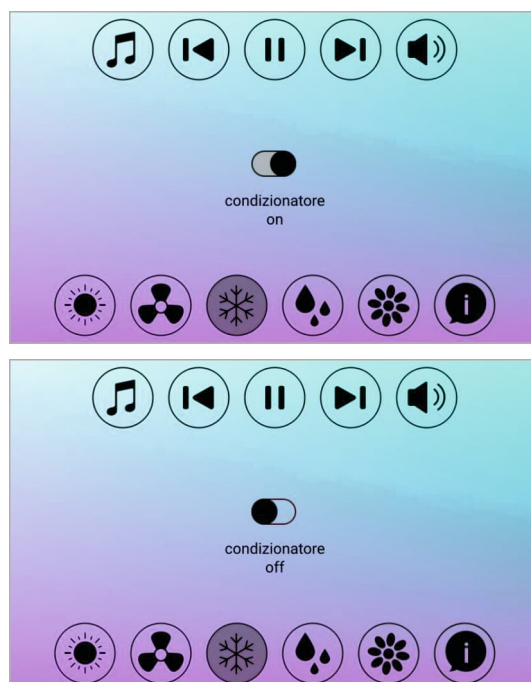


Selezione di icone / Descrizione / visualizzazione sul display  
sequenza di tasti

Informazioni



Condizionatore



Condizionatore on/off

ARRESTO DI EMERGENZA



ARRESTO DI EMERGENZA



Se viene azionato il tasto ARRESTO DI EMERGENZA, l'apparecchio si spegne a esclusione dell'INTERIOR DISPLAY. In questo stato, nel display viene visualizzato che il pulsante ARRESTO DI EMERGENZA è stato attivato.

Allo stesso tempo, il contorno del pulsante ARRESTO DI EMERGENZA lampeggia di rosso.

I display vengono visualizzati in alternanza. Il tempo di esposizione non si ferma.

VOICE GUIDE annuncia un supporto vocale.

Il pulsante ARRESTO DI EMERGENZA può essere annullato dopo un periodo di blocco di 2 secondi. Quindi il dispositivo si riavvierà nella modalità di esposizione.

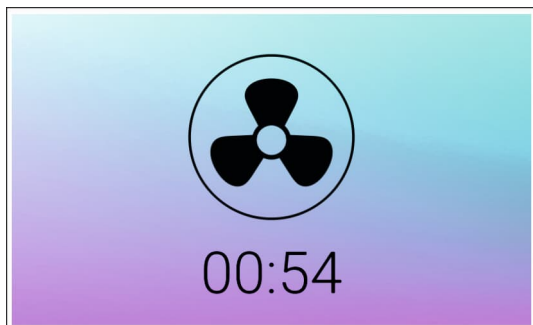


Selezione pittogrammi/  
sequenza di tasti

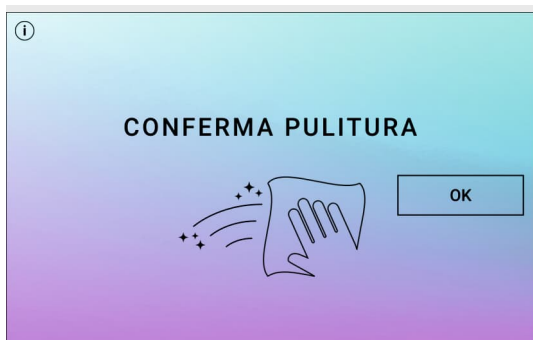
Descrizione/  
indicazione sul display

Informazioni

EXTERIOR DISPLAY e INTERIOR DISPLAY dopo l'esposizione

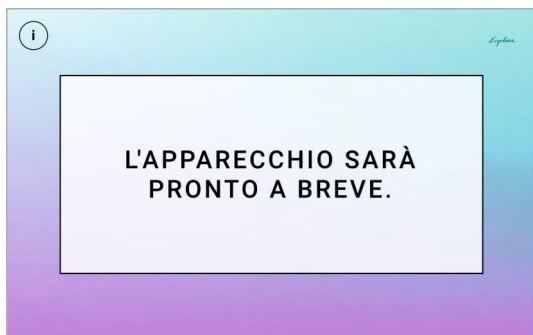


DOPO L'ESPOSIZIONE:  
Raffreddamento ventilatori



Premere "OK" per ritornare  
alla schermata iniziale.

Se la modalità di pulizia è stata  
attivata nel PROFESSIONAL  
SETUP MANAGER PLUS e il  
tempo di post-funzionamento  
del ventilatore è terminato, dopo  
l'abbronzatura è necessario con-  
fermare la pulizia premendo il  
tasto START/STOP.

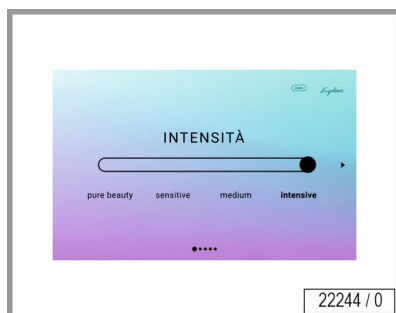


Messaggio di errore



Messaggio di errore attuale

## 3.5 Selezione del tipo di applicazione (SELECTABLE TANNING PROGRAMS)



Prima di iniziare la seduta, occorre selezionare il tipo di applicazione desiderato.

- **INTENSIVE:**  
100% della potenza delle lampade UV e SMART SUN e del gruppo abbronzatura viso
- **MEDIUM:**  
circa 85% della potenza delle lampade UV e SMART SUN, gruppo abbronzatura viso livello 2
- **SENSITIVE:**  
circa 70% della potenza delle lampade UV e SMART SUN, gruppo abbronzatura viso livello 1
- **PURE BEAUTY:** programma senza UV

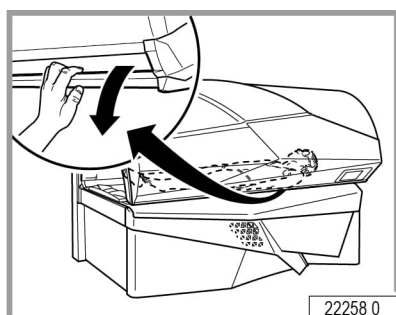
– Premere il tasto del tipo di applicazione desiderato.



NOTA:

I FUSION LIGHT LED partono con il 100% della potenza in tutti i programmi. L'intensità del gruppo abbronzatura viso e dei FUSION LIGHT LED può essere variata in qualsiasi momento durante l'esposizione. I componenti possono inoltre essere disinseriti completamente. Se non viene selezionato il tipo di applicazione, il dispositivo viene avviato nel tipo di applicazione "INTENSIVE".

## 3.6 Avvio



- Chiudere il corpo superiore.
- Premere il tasto START/STOP.

All'avvio le seguenti funzioni sono attive:

- Lampade e LED
- Gruppo abbronzatura viso
- Dispositivo di condizionamento
- Raffreddamento del corpo
- Ventilazione
- Sistema audio
- VOICE GUIDE



## 3.7 Accoppiamento con dispositivi Bluetooth®

### PERICOLO!



Pericolo di danni all'udito!

L'ascolto di musica a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito.

- Non regolare il volume a un livello eccessivamente elevato.

Gli utenti possono accoppiare il proprio smartphone privato al sistema audio. L'accoppiamento degli apparecchi deve essere effettuato prima dell'esposizione.

L'accoppiamento tra il solarium e lo smartphone privato dell'utente è possibile solo tramite il Bluetooth®<sup>1</sup>Connect. Con il Bluetooth® Connect, l'utente può trasmettere la propria musica preferita senza fili dal suo smartphone al solarium. Il comando avviene in tutta comodità attraverso l'INTERIOR DISPLAY durante l'esposizione.



NOTA:

- Ergoline non può garantire la compatibilità completa con tutti i dispositivi Bluetooth®.
- Prima di accoppiare un dispositivo con questo sistema, leggere il manuale utente per avere maggiori informazioni sulla compatibilità Bluetooth®.
- Assicurarsi che la funzione Bluetooth® del dispositivo sia attiva e che il dispositivo sia visibile per tutti gli altri dispositivi Bluetooth®.

Collegamento con un lettore con Bluetooth®

Attivare la funzione Bluetooth® e cercare i dispositivi Bluetooth®.

Attivazione della funzione Bluetooth® sull'iPhone®:

iPhone®:

Impostazioni → Generali → Bluetooth® → ON (si avvia la ricerca di dispositivi.)

Attivazione della funzione Bluetooth® su smartphone Android®:

Smartphone Android®:

Premere il simbolo Bluetooth® → RICERCA (si avvia la ricerca di dispositivi.)

<sup>1</sup> Sistema di comunicazione: versione standard Bluetooth® 3.0, versione 2.1 e EDR; max. raggio d'uso: circa 10 m; intervallo di frequenza: intervallo di 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz); profili Bluetooth compatibili: A2DP, AVRCP; dispositivi supportati contemporaneamente (pairing): un dispositivo

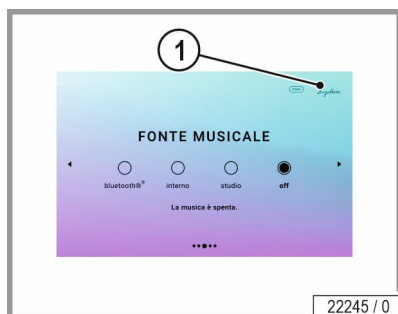


## AVVISO:

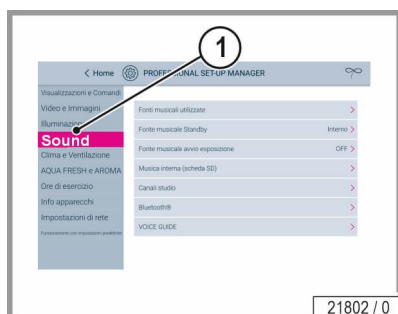
Il solarium può salvare un massimo di dieci dispositivi Bluetooth®. Ad ogni accoppiamento, occorre eliminare il solarium dal dispositivo Bluetooth®. Successivamente occorre ripetere il processo di attivazione.



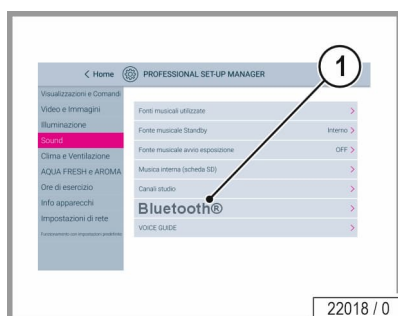
## Attivare Bluetooth® Connect sul PROFESSIONAL SETUP MANAGER



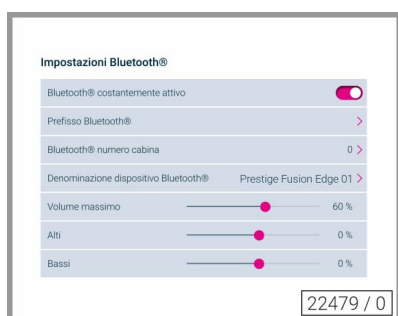
- Premere brevemente il logo "Ergoline" (pos. 1) per richiamare il PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS.





- Premere "Sound" (1) nel profilo utente.

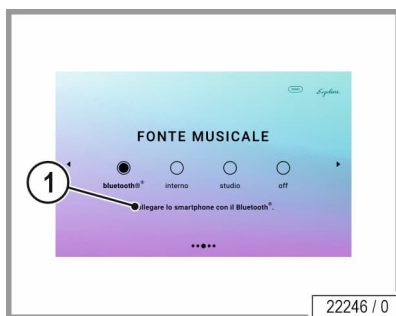


- Selezionare Bluetooth® (1).



- Muovere il cursore per attivare in modo permanente la funzione  o disattivarla .

### Connessione Bluetooth® sull'INTERIOR DISPLAY riuscita

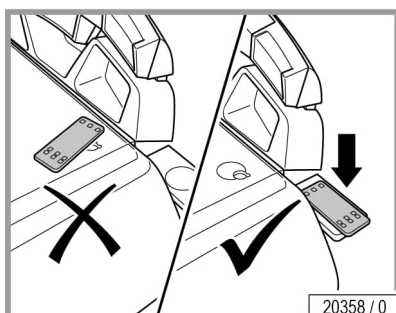


- Visualizzazione dello stato (1), se i dispositivi sono stati collegati.



Fonti audio: selezione del Bluetooth® nell'INTERIOR DISPLAY.

## 3.8 Ascolto di musica



### PERICOLO!



Pericolo di danni all'udito!

L'ascolto di musica a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito.

- Non regolare il volume a un livello eccessivamente elevato.

### ATTENZIONE!



Possibilità di danni allo smartphone dovuti al calore.

- Non collocare l'apparecchio nell'area di irradiazione.

## 3.9 Smartphone Wireless Charging

Questa tecnologia consente di ricaricare lo smartphone in modalità wireless.

È sufficiente posizionare lo smartphone compatibile Qi al centro della stazione di ricarica wireless con il display rivolto verso l'alto e il processo di ricarica si avvierà automaticamente. Se necessario, orientare leggermente lo smartphone finché non si attiva la funzione di ricarica nello smartphone.



### AVVERTENZA:

Non collocare bande magnetiche o carte con chip (carte d'identità, carte di credito, ecc.) o oggetti metallici sulla stazione di ricarica. Alcune coperture per telefoni cellulari possono influire sulle prestazioni di ricarica.

## 4 Pulizia e manutenzione

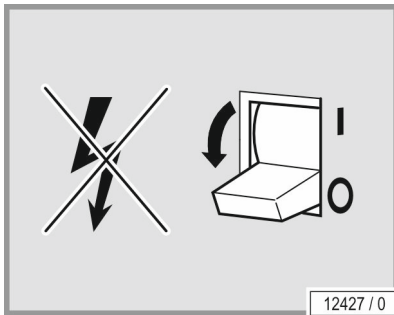


### 4.1 Avvertenze di sicurezza per la pulizia e la manutenzione

 PERICOLO!



- Tensione elettrica nell'intero dispositivo!  
Pericolo di scossa elettrica e rischio di ustioni.
- Prima di procedere agli interventi disattivare tutte le linee sotto tensione.
  - Proteggere le linee disattivate dalla riattivazione involontaria.
  - Appurare l'assenza di tensione.
  - Tutti gli interventi e i collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative nazionali del paese del gestore (p.es. le norme VDE in Germania) e devono essere eseguiti da personale specializzato e opportunamente addestrato.

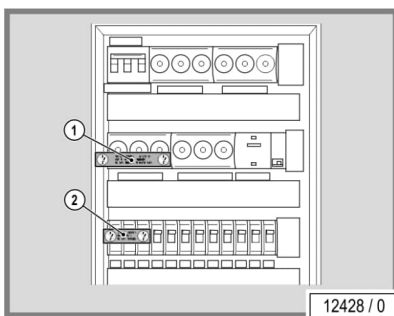


Se si devono effettuare dei lavori sugli apparecchi, questi devono essere disattivati. Questo significa disinnestare tutte le linee che portano tensione.

Il solo spegnimento dell'apparecchio non è sufficiente, dal momento che in determinati punti si può ancora accumulare tensione. Pertanto, durante i lavori, disattivare tutti i fusibili e se possibile rimuoverli.

La riattivazione involontaria può dar luogo a gravi incidenti. Immediatamente dopo la disattivazione assicurare contro la riattivazione tutti gli interruttori o i fusibili con i quali si è effettuata la disattivazione.

- Chiudere con un lucchetto la cassetta di sicurezza.



In caso di interruttori automatici non svitabili, si può anche applicare sulla leva di attivazione un adesivo con la scritta 'Non attivare, pericolo!' (1 + 2).

Bisogna sempre attaccare un cartello di divieto con la scritta:

'Lavori in corso!'

'Luogo: .....'

'La rimozione della targhetta è consentita solo a: .....'

applicare in modo sicuro.

## 4.2 Malfunzionamenti

Sul display vengono indicati i codici errore per una facile localizzazione della causa:

- se si presenta un malfunzionamento, sul display compare il relativo codice errore;
- se compaiono più errori, i codici errore si alternano;
- l'errore viene confermato premendo il tasto START/STOP.
- se non si riesce a eliminare l'anomalia, avvisare il Servizio Assistenza Clienti – vedere pagina 2.

Per ulteriori informazioni sulla descrizione degli errori e sui rimedi, vedere 'Codici errore' 1028225-..).



## 4.3 Pulizia

### PERICOLO!



Le infezioni possono essere trasmesse con il contatto della pelle!

Tutti gli oggetti/le parti dell'apparecchio che durante l'esposizione sono stati toccati dall'utilizzatore, dopo ciascuna esposizione devono essere disinfettati:

- Lastra di appoggio
- Maniglie e pannello di comando
- Occhiali di protezione
- Diffusori aria regolabili

Per una disinfezione rapida e scrupolosa consigliamo un detergente per disinfezione veloce idoneo.



### AVVISO:

- Per un'accurata disinfezione occorre rispettare i tempi di azione indicati. Osservare le istruzioni per l'uso del costruttore.
- Dopo il tempo di azione prescritto, rimuovere i residui rimasti dei detergenti/disinfettanti.
- Allo scopo, utilizzare asciugamani in carta monouso morbidi e puliti.
- Eseguire un controllo visivo. Ripetere la procedura di pulizia se si trovano aree sporche o residui del detergente/disinfettante.
- Eseguire un altro controllo visivo.



### 4.3.1 Pulizia delle superfici

#### Superfici in vetro acrilico

 **ATTENZIONE!**



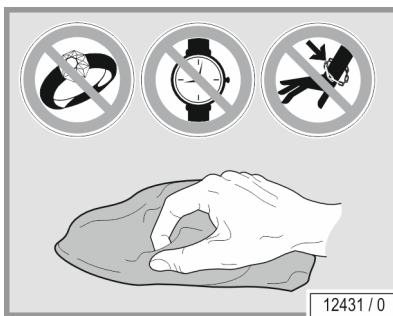
Non strofinare a secco – Pericolo di graffi!

Se non verranno osservate le presenti disposizioni, non si avrà alcun diritto alle prestazioni di garanzia.

- Per la pulizia veloce e igienicamente perfetta delle superfici acriliche, impiegare esclusivamente l'apposito detergente per disinfezione veloce.
- Non utilizzare solventi né disinfettanti (per esempio, Lysoform, alcol etilico o altri liquidi contenenti alcol).

Lastre in vetro acrilico inutilizzabili a causa dello sporco!

- Eliminare accuratamente le impronte digitali, i residui di pulizia e altri imbrattamenti.



#### Superfici in materiale plastico

Per la pulizia di superfici in materiale plastico verniciate e non verniciate usare solo acqua calda e un panno in pelle. Non usare in nessun caso detergenti contenenti alcool o oli essenziali. Questi provocano dei danni per i quali non si può usufruire della garanzia.

Durante la pulizia le guarnizioni in gomma possono macchiare leggermente di nero il panno in pelle. Ciò è dovuto a motivi tecnici di produzione.

Evitare danni alle superfici in materiale sintetico e vetro acrilico.

- Prima di eseguire i lavori di pulizia togliere anelli, orologi da polso, braccialetti ecc.

### 4.3.2 Lampade

Le lampade possono essere pulite, se necessario, con un panno umido, senza l'aggiunta di detergenti.

### 4.3.3 Pannelli SPECTRA con LED

#### ATTENZIONE!



I pannelli SPECTRA con LED sono componenti ottici molto sensibili.

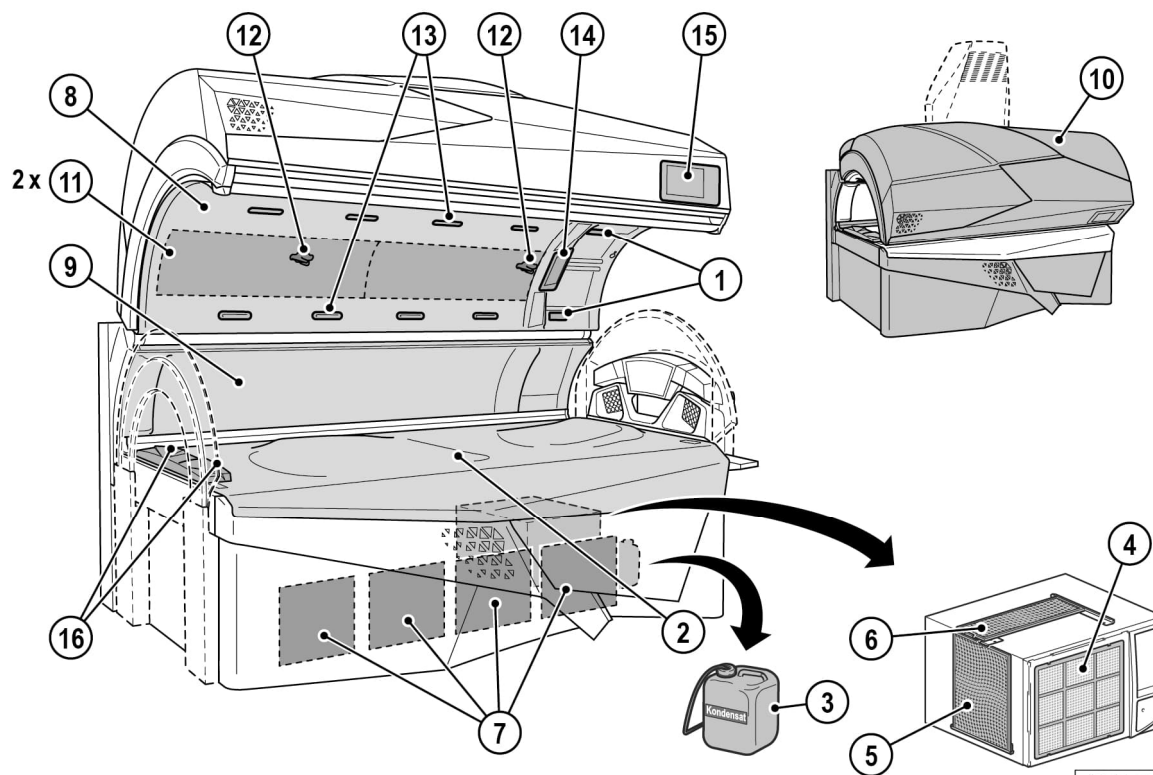
Pericolo di graffi!

Se non verranno osservate le presenti disposizioni, non si avrà alcun diritto alle prestazioni di garanzia.



- Non pulire a umido né meccanicamente.
- Non spruzzare sostanze.
- Non lavare né strofinare.
- Non usare l'aspirapolvere.
- In caso di polvere, utilizzare un panno in microfibra asciutto e pulito.
- Utilizzare il panno in microfibra solo per i pannelli SPECTRA con LED.
- Pulire il panno in microfibra utilizzato come descritto nelle istruzioni di pulizia del panno stesso.
- Non inserire il panno in microfibra direttamente nei gruppi di riflettori. Pericolo di graffi!
- Passare delicatamente sulla superficie dei riflettori, non esercitare pressione.
- Se è necessaria una pulizia meccanica (lavaggio) dei pannelli SPECTRA con LED, mettersi assolutamente in contatto con il servizio assistenza prima della pulizia, vedere pagina 2.

## 4.4 Programma di pulizia



22259 / 0

Componente	Intervallo	Attività	Vedere pagina
	Dopo ogni esposizione		
	Secondo necessità		
	50 h		
1 Diffusori regolabili/ AROMA	X	Pulire e disinfettare	55
2 Lastra di appoggio	X	Pulire e disinfettare	56
3 Recipiente della condensa		X Svuotare	77
4 Materassino filtrante		X Pulire	77
5, 6 Filtri		X Smontare e pulire i filtri	77
7 Filtri		X Smontare e pulire i filtri	75
8, 9, 10 Superfici		X Pulire	56
11 Materassini filtranti		X X Pulire	76
12 Diffusori AQUA / AROMA SYSTEM		X Pulire	55
13 Diffusori raffreddamento corpo		X Pulire	55
14 INTERIOR DISPLAY	X	Pulire e disinfettare	55

Componente	Intervallo	Attività	Vedere pagina
	Dopo ogni esposizione		
	Secondo necessità		
	50 h		
15 EXTERIOR DISPLAY	X	Pulire e disinfettare	55
16 Diffusori raffreddamento corpo estremità piedi	X	Pulire	55
Occhiali di protezione	X	Pulire e disinfettare	55

**AVVERTENZA:**

Se è stato attivato il modo pulizia nel PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS e il tempo di arresto del ventilatore dell'apparecchio è terminato, occorre confermare la pulizia al termine di ciascuna esposizione premendo il pulsante START/STOP.

## 4.5 Manutenzione

La manutenzione e la cura rivestono un'importanza fondamentale al fine di garantire la conformità dell'apparecchio con i requisiti previsti. È quindi necessario rispettare gli intervalli di manutenzione ed eseguire con la massima attenzione gli interventi di manutenzione e cura dell'apparecchio prescritti.

Le attuali ore di funzionamento delle lampade possono essere richiamate nella modalità di preimpostazione (vedere "PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS", cod. ordine 1020177-..).

Al fine di garantire un funzionamento ottimale, è necessario sottoporre l'apparecchio a controlli periodici da parte del nostro servizio assistenza clienti o di una ditta autorizzata ogni 12 mesi (a partire dalla messa in funzione).

I controlli e i lavori di manutenzione eseguiti dovranno essere registrati nel manuale dell'apparecchio, d'uso e di manutenzione (cod. ordine 1010936-..).



### 4.5.1 Lastra di appoggio in materiale acrilico

#### ATTENZIONE!



Formazione di crepe sulla superficie dovute a cosmetici!

I cosmetici o le creme di protezione solare a lungo andare possono provocare danni (p. es. formazione di piccole crepe sulla superficie).

- Assicurarsi di aver rimosso i cosmetici e le creme di protezione solare prima dell'esposizione.

Le lastre in vetro acrilico sono prodotte in un vetro acrilico ideato appositamente per questo specifico tipo di utilizzo. Gli acrilici impiegati si distinguono per trasparenza e stabilità alla luce particolarmente elevate, nonché per una superficie di facile manutenzione, igienica e gradevole al tatto.

Con un dispendioso processo tecnico di lavorazione, alle lastre acriliche viene conferita la forma adatta per ciascun tipo di apparecchio. Nonostante l'elevato livello di know-how della lavorazione, è inevitabile che le lastre acriliche possano presentare un certo numero di piccole sporgenze, intrusioni o striature. Inoltre, durante il funzionamento potrebbero manifestarsi incrinature capillari sulla superficie di appoggio.

Queste manifestazioni sono dovute al materiale e non sono evitabili dal punto di vista tecnico di lavorazione, non influiscono tuttavia in modo degno di nota sull'utilizzo e non possono perciò essere considerate difetti.

Le lastre di appoggio in vetro acrilico, con l'uso nel corso del tempo, diventano impermeabile alla luce e devono essere regolarmente sostituite dal servizio assistenza clienti.

## 4.6 REMOTE SERVICE (opzionale)

---

In quanto gestori dello studio, avete la possibilità di accedere a Prestige Fusion Edge tramite REMOTE SERVICE. Potete richiamare informazioni sul dispositivo (per es. ore di esercizio) e configurare lo stesso tramite REMOTE SERVICE. In caso di necessità, l'Assistenza tecnica può effettuare online una telediagnosi tramite REMOTE SERVICE.



#### AVVERTENZA:

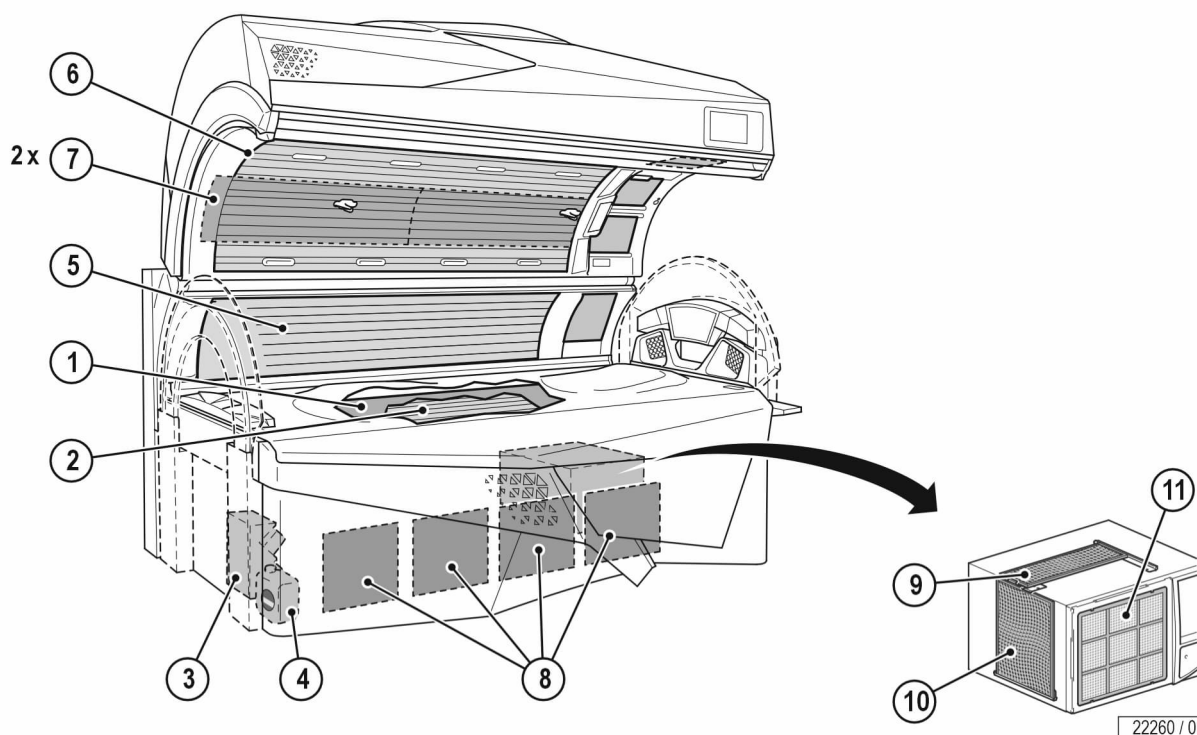
Ulteriori informazioni sulla registrazione e sull'utilizzo, nonché un manuale utente REMOTE SERVICE (n. ordinazione 1019772-..) sono disponibili alla homepage GlobalService:  
[www.jk-globalservice.de](http://www.jk-globalservice.de)

## 4.7 Programma di manutenzione


**ATTENZIONE!**


Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali dello stesso tipo! Se si utilizzano pezzi diversi l'apparecchio non sarà più conforme alla dichiarazione di conformità e non potrà più essere utilizzato!

Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di danni derivanti dall'impiego di pezzi di ricambio non originali.



Componente	Intervallo	Attività	Verdere pagina
	Secondo necessità		
	300 ore di esercizio		
	1000 ore di esercizio		
	3000 ore di esercizio / 2 anni		
1 Pannello intermedio		X Sostituire	65
2 Lampade a bassa pressione, corpo inferiore		X Sostituire	72
3 AQUA SYSTEM	X	Sostituire	81
4 Recipiente AROMA		X Sostituire	81



Componente	Intervallo				Attività	Vedere pagina
	Secondo necessità	300 ore di esercizio	1000 ore di esercizio	3000 ore di esercizio / 2 anni		
5	Lampade a bassa pressione, corpo laterale		X		Sostituire	73
6	Lampade a bassa pressione, corpo inferiore		X		Sostituire	74
7	Materassino filtrante		X		Sostituire	76
8	Filtri			X	Sostituire	75
9	Filtri			X	Sostituire	77
10	Filtri			X	Sostituire	77
11	Materassino filtrante			X	Sostituire	77

Manutenzione da parte di personale autorizzato, formato e qualificato

 **ATTENZIONE!**



Pericolo per le persone in caso di mancata esecuzione dei lavori di manutenzione!

Se i lavori di manutenzione non vengono eseguiti, possono verificarsi danni materiali e alle persone!

- I lavori di manutenzione devono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato, formato e qualificato da JK-International GmbH, Division JK-Global Service.
- Il gestore è responsabile dell'osservanza degli intervalli di manutenzione!

I lavori di manutenzione devono essere eseguiti in conformità con la check-list 1019858-.. da parte di un tecnico dell'assistenza del produttore o da parte di persone autorizzate, formate e qualificate dal produttore.

Nella check-list 1019858-.. devono essere inseriti e confermati i lavori di manutenzione condotti correttamente.

I lavori di manutenzione devono essere condotti secondo i seguenti intervalli:

- Dopo 1500 ore di esercizio
- Annualmente o ogni 2000 ore di esercizio, a seconda di quale condizione viene raggiunta per prima.
- Dopo 3000 ore di esercizio
- Dopo 5000 ore di esercizio
- Dopo 10 anni o ogni 20.000 ore di esercizio, a seconda di quale condizione viene raggiunta per prima.

Se l'apparecchio ha raggiunto un'età di 10 anni secondo la data di produzione, lo stato dell'apparecchio deve essere valutato da un tecnico dell'assistenza di JK-International GmbH, Division JK-Global Service, prima di poterlo riutilizzare.

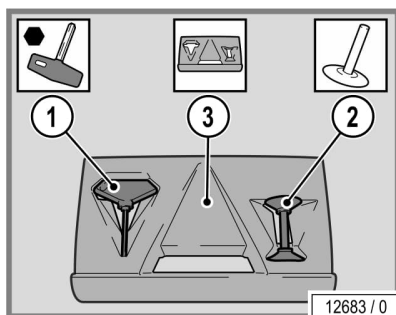
Se non viene eseguita questa valutazione, potrebbero verificarsi danni alle persone e alle cose.

Si esclude qualsiasi responsabilità, se l'apparecchio continua ad essere utilizzato dopo 10 anni dalla data di produzione senza che venga eseguita una "valutazione dello stato".

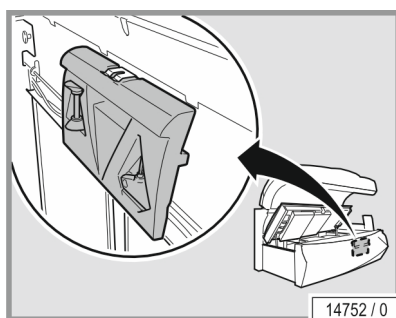


## 4.8 Operazioni preliminari per interventi di manutenzione e pulizia

### 4.8.1 Kit di assistenza

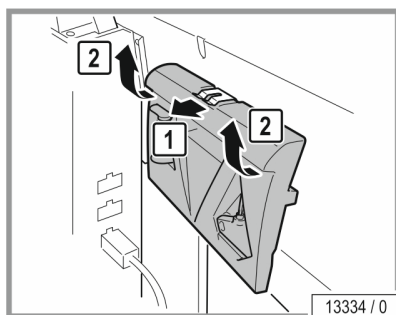


1. Chiave a brugola
2. Ventosa per lastra in vetro acrilico e lastra della parte superiore
3. Protezione antigraffio per area di accesso (imbottitura di protezione per lastra parte superiore)

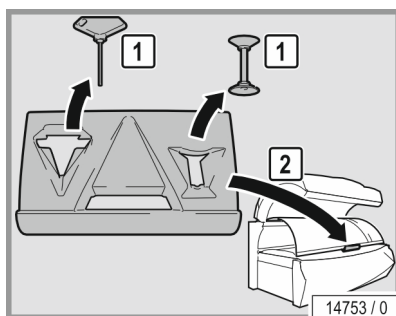


Il service kit è fissato al lato interno del pannello frontale.

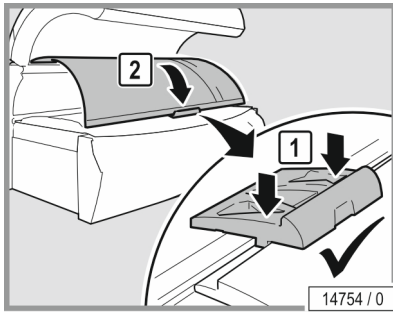
- Aprire la vasca: vedere pagina 68.



- Estrarre il service kit dal supporto.



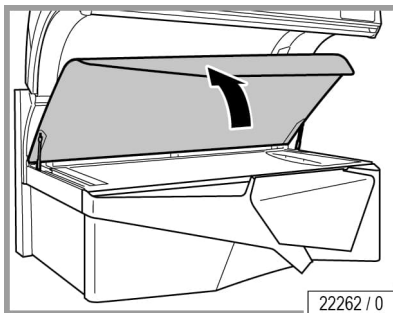
- Prelevare la chiave a brugola e la ventosa.



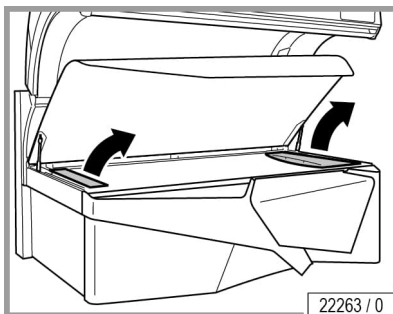
- Per aprire la lastra della parte superiore utilizzare l'imbottitura come protezione antigraffio.



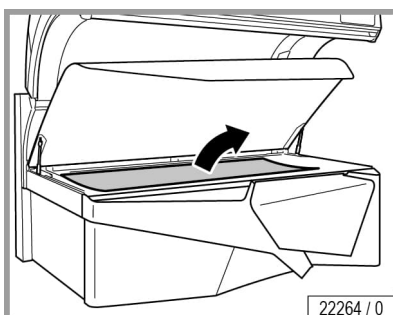
#### 4.8.2 Installazione della lastra d'appoggio e rimozione della lastra intermedia



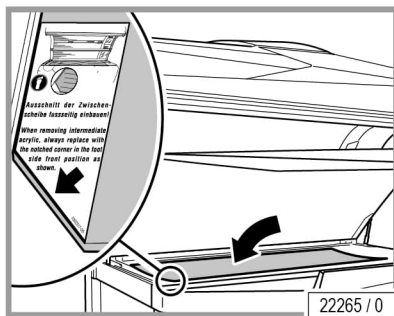
- Sollevare la lastra di appoggio fino all'arresto. La lastra di appoggio è sorretta automaticamente.



- Rimuovere le coperture delle lampade all'estremità superiore e inferiore.



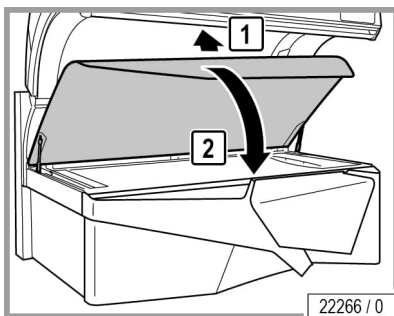
- Sollevare la lastra intermedia con la ventosa.
- Rimuovere la lastra intermedia.



L'assemblaggio avviene in sequenza inversa allo smontaggio.

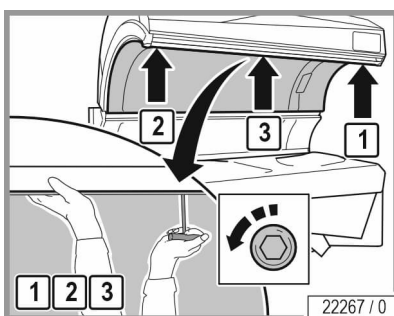
Durante l'assemblaggio prestare attenzione:

- Nell'inserire la lastra intermedia, assicurarsi che la rientranza si trovi all'estremità dei piedi.

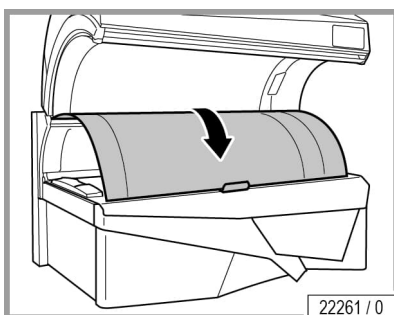


- Sollevare prima un poco la lastra di appoggio, quindi chiuderla.

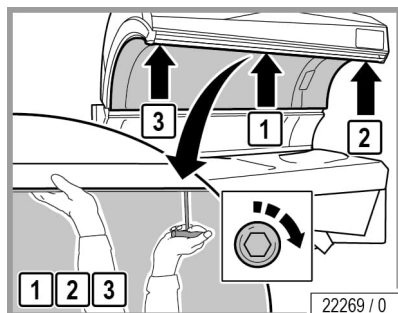
#### 4.8.3 Rimozione della lastra del corpo superiore



- Ruotare le chiusure di 90°: prima verso l'esterno, poi al centro.
- Sorreggere la lastra superiore con una mano, affinché non cada.



- Appoggiare delicatamente la lastra sulla protezione antigraffio (kit di assistenza).



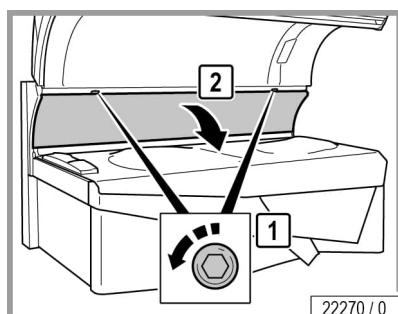
L'assemblaggio avviene in sequenza inversa allo smontaggio.

Durante l'assemblaggio prestare attenzione:

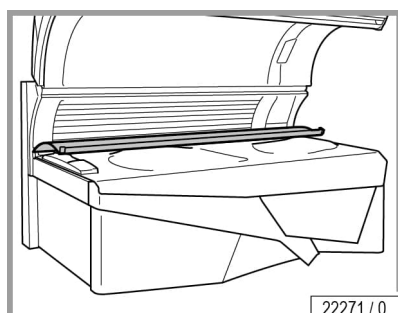
- Sorreggere la lastra superiore con una mano, affinché non cada.
- Chiudere nuovamente le chiusure: prima al centro, poi verso l'esterno.



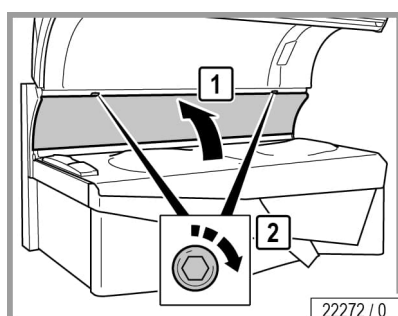
#### 4.8.4 Rimozione della lastra del corpo laterale



- Ruotare le chiusure di 90°.



- Aprire la lastra e appoggiarla delicatamente.

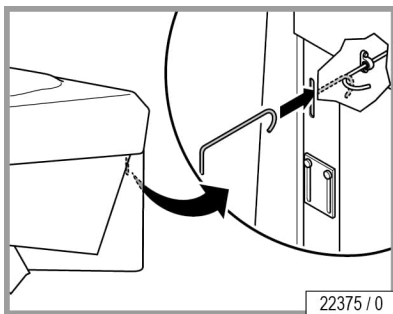


Durante l'assemblaggio prestare attenzione:

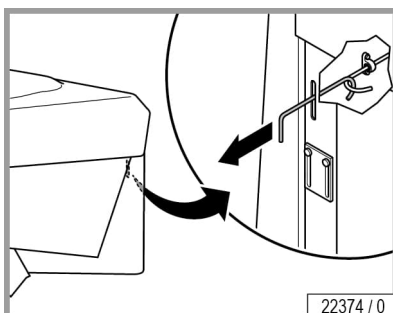
- Chiudere nuovamente le chiusure.

## 4.8.5 Apertura della vasca

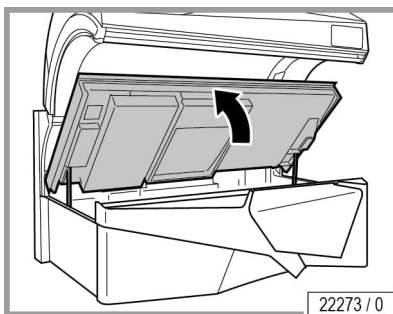
- Inserire il gancio della vasca nell'apertura e agganciarlo nella barra di bloccaggio.



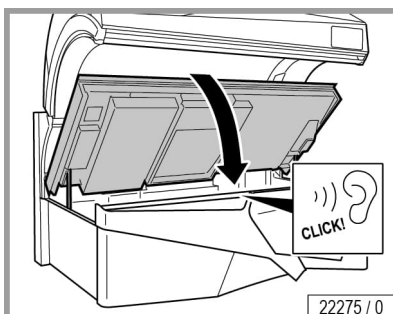
- Estrarre il gancio della vasca.
- Spingere leggermente verso il basso la vasca.

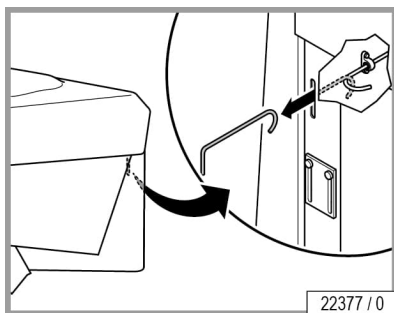


La vasca si apre autonomamente.



- Chiudere la vasca. Essa deve innestarsi emettendo un clic.





- Rimuovere il gancio della vasca dall'apertura.



## 4.9 Avvertenze per la sostituzione delle lampade

### PERICOLO!



Rischio di ustione dovuto a lampade e superfici !  
Durante la sostituzione delle lampade vi è il rischio di ustione per dita e mani.

- Lasciar raffreddare sufficientemente l'apparecchio prima di eseguire lavori di manutenzione.



### AVVERTENZA:

In caso di rottura dei vetri di lampade è possibile fuoriescano piccole quantità di mercurio! Si prega di rispettare le seguenti avvertenze:

- Staccare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Aerare il locale per almeno 15 minuti.
- Indossare guanti monouso.
- Se la finestra è aperta, Smaltire i frantumi e il mercurio fuoriuscito in un contenitore richiudibile.
- Portare il contenitore presso un punto di raccolta per lampade vecchie.
- I bambini devono abbandonare immediatamente il locale.



## 4.9.1 NFC: sostituzione delle lampade

Ogni nuovo set di lampade deve essere attivato con la scheda lampada NFC in allegato. È possibile utilizzare ciascuna scheda lampada NFC solo una volta, successivamente non sarà valida.

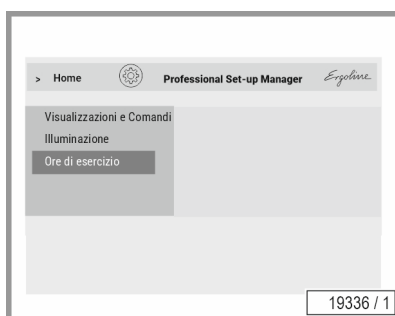
Prima di tutto occorre montare il set di lampade, quindi si devono attivare le lampade con la scheda lampada NFC. A questo proposito è necessario resettare le ore di esercizio.

Reset ore di esercizio

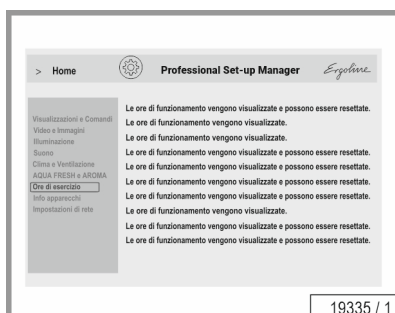


NOTA:

Per resettare le ore di esercizio delle lampade, è necessario un accesso al PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS.



- Passare alla gestione PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS.
- Effettuare l'attivazione nel menu ORE DI ESERCIZIO.



- Tenere la scheda lampada NFC nel punto NFC.



Il centro del punto NFC è verde:

le ore di esercizio delle lampade sono state resettate e riportate a 0.



NOTA:

Occorre attivare entrambe le schede lampada NFC. Tenere nel punto NFC la scheda lampada NFC del set di lampade tipo A e quella del set di lampade tipo B (una dopo l'altra).

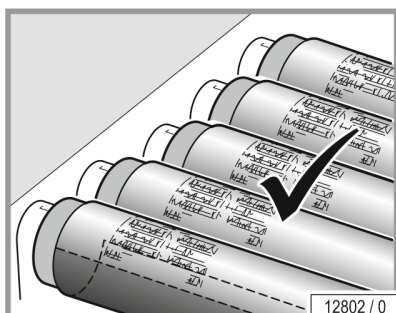
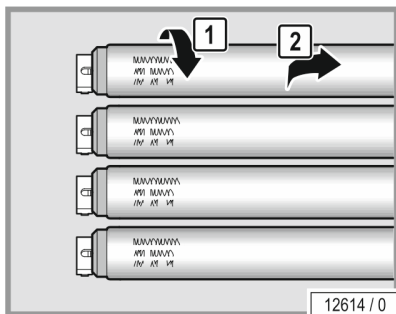
## 4.9.2 Lampade a bassa pressione

 PERICOLO!



Rischio di ustione dovuto a lampade e superfici !  
Durante la sostituzione delle lampade vi è il rischio di ustione per dita e mani.

- Lasciar raffreddare sufficientemente l'apparecchio prima di eseguire lavori di manutenzione.



- Sostituire immediatamente le lampade a bassa pressione difettose.
- Dopo il tempo di funzionamento prestabilito, sostituire sempre l'intero set di lampade.
- Ruotare di 90° e togliere delicatamente dai portalam-pada.

- Le lampade a bassa pressione sono dotate di un riflettore che guida la luce verso l'esterno in modo mirato.
- Le lampade devono essere inserite in modo tale che il lato posteriore del riflettore si trovi sul lato interno dell'apparecchio.

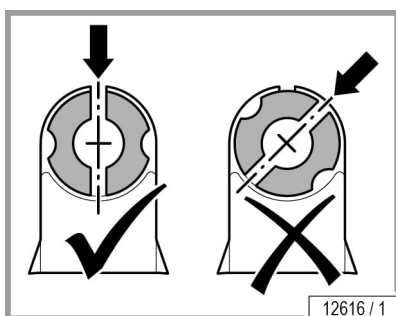
 PERICOLO!



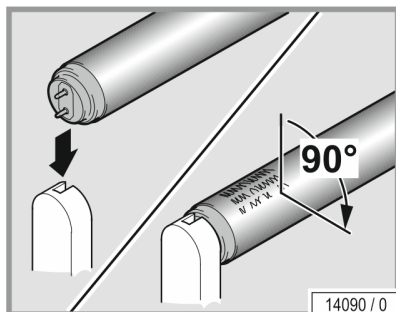
Pericolo di incendio a causa dell'allineamento errato delle lampade.

Un allineamento errato delle lampade causa contatti difettosi. Questo può portare al surriscaldamento e alla formazione di scintille.

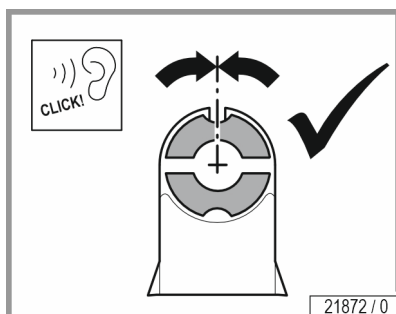
- Controllare l'allineamento corretto del portalam-pada.



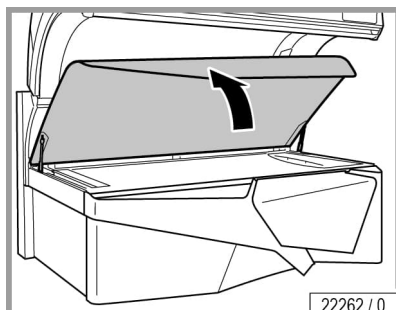
- Prima di inserire la nuova lampada occorre controllare l'allineamento della parte interna del portalam-pada.



- Dall'alto introdurre verticalmente i piedini delle lampade nel porta-lampada.
- Per il contatto corretto, la lampada deve essere ruotata di 90° intorno al proprio asse.
- La scritta deve essere rivolta verso l'esterno (ovvero verso il locale adibito all'abbronzatura o l'utente).

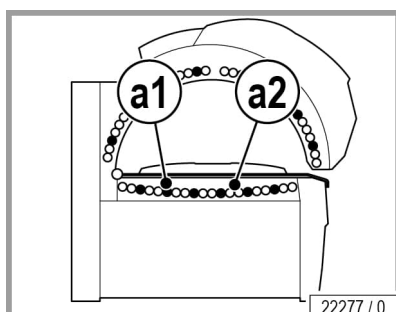


## 4.10 Pulizia o sostituzione delle lampade del corpo inferiore

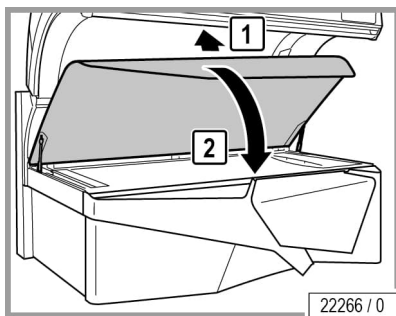


- Installazione della lastra d'appoggio e smontaggio delle coperture per lampade e della lastra intermedia: vedere pagina 65.

Sostituzione delle lampade: vedere pagina 71.



- Rispettare la sequenza delle lampade SMART SUN a bassa pressione e delle lampade a bassa pressione.  
a1: Lampade SMART SUN a bassa pressione  
a2: Lampade a bassa pressione



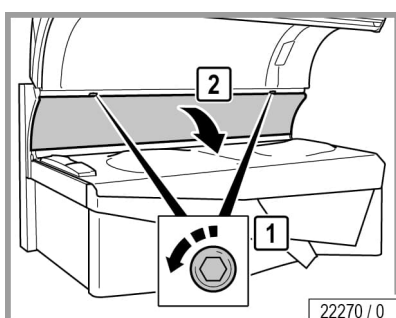
L'assemblaggio avviene in sequenza inversa allo smontaggio.

Durante l'assemblaggio prestare attenzione:

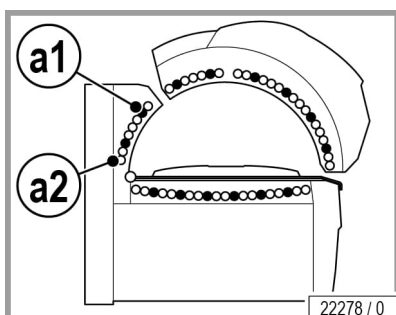
- Nell'inserire la lastra intermedia, assicurarsi che la rientranza si trovi all'estremità dei piedi.
- Sollevare prima un poco la lastra di appoggio, quindi chiuderla.



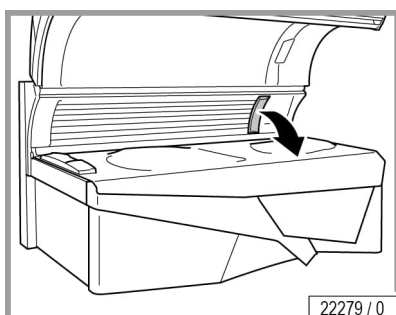
## 4.11 Pulizia o sostituzione delle lampade del corpo laterale



- Rimozione della lastra del corpo laterale: vedere pagina 67.



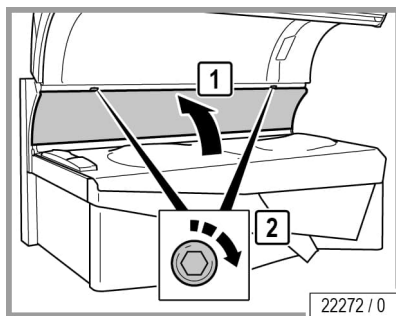
- Rispettare la sequenza delle lampade SMART SUN a bassa pressione e delle lampade a bassa pressione.  
a1: Lampade SMART SUN a bassa pressione  
a2: Lampade a bassa pressione



- Rimuovere la copertura della lampada.

Sostituzione delle lampade:

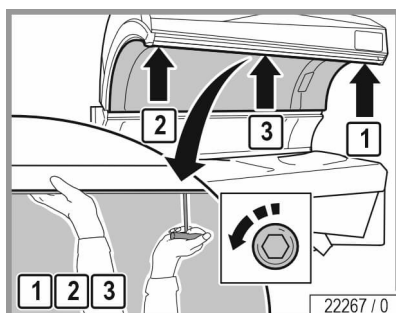
Lampade a bassa pressione: vedere pagina 71.



Durante l'assemblaggio prestare attenzione:

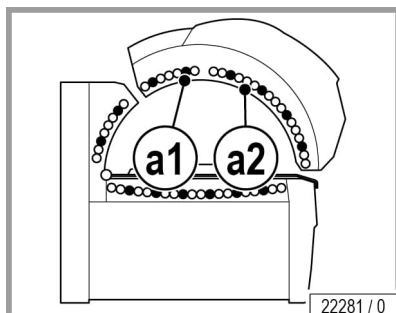
- Chiudere nuovamente le chiusure.

## 4.12 Pulizia o sostituzione delle lampade del corpo superiore

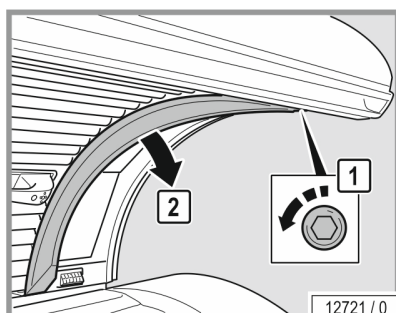


Nel corpo superiore si trovano i seguenti componenti come da schema programma di manutenzione:

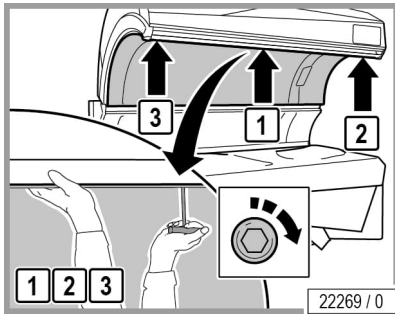
- Lampade a bassa pressione 1,80 m



- Rispettare la sequenza delle lampade SMART SUN a bassa pressione e delle lampade a bassa pressione.  
a1: Lampade SMART SUN a bassa pressione  
a2: Lampade a bassa pressione



- Svitare la vite e, con cautela, appoggiare la copertura della lampada sulla lastra del corpo superiore.



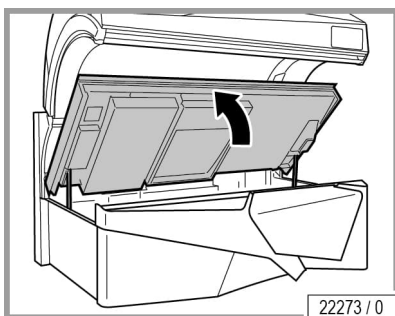
L'assemblaggio avviene in sequenza inversa allo smontaggio.

Durante l'assemblaggio prestare attenzione:

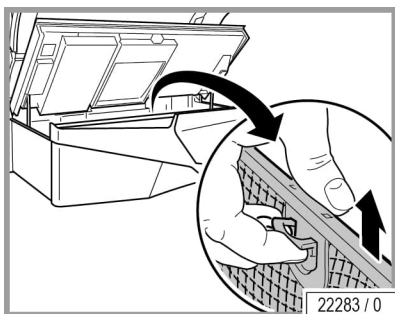
- Sorreggere la lastra superiore con una mano, affinché non cada.
- Chiudere nuovamente le chiusure: prima al centro, poi verso l'esterno.



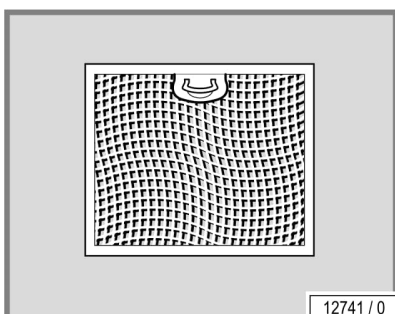
## 4.13 Pulizia dei filtri del corpo inferiore



- Aprire la vasca: vedere pagina 68.

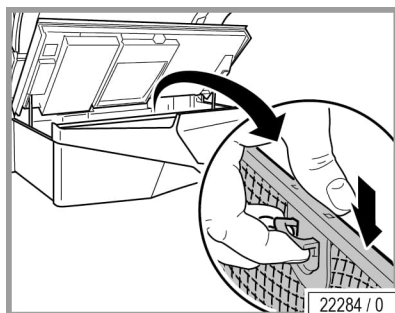


- Rimuovere i filtri.



- Pulizia i filtri a secco o a umido.

Pulizia a secco: aspirapolvere (a seconda del grado di sporcizia)  
Pulizia a umido: acqua e detersivo, anche in lavastoviglie



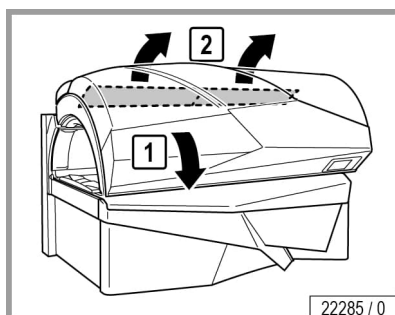
**ATTENZIONE!**



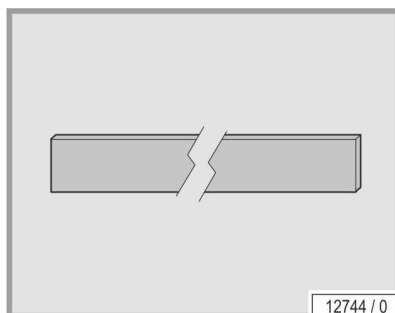
L'umidità può danneggiare l'apparecchio!  
Quando vengono reinstallati i filtri devono essere asciutti.

- Rimontare i filtri puliti e asciugati.
- Chiudere la vasca. Essa deve innestarsi emettendo un clic.

## 4.14 Pulizia dei materassini filtranti del corpo superiore



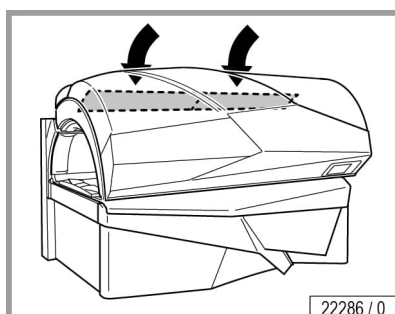
- Se necessario coprire il corpo superiore per evitare graffi alla vernice.
- Rimuovere i materassini filtranti sul lato posteriore del corpo superiore.



- Pulizia i materassini filtranti a secco o a umido oppure sostituire con materassini filtranti nuovi.

Pulizia a secco: aspirapolvere (a seconda del grado di sporcizia)  
Pulizia a umido: acqua e detersivo

- Non lavare in lavastoviglie!



**ATTENZIONE!**



L'umidità può danneggiare l'apparecchio!  
Quando vengono reinstallati i filtri devono essere asciutti.

- Rimontare i materassini filtranti puliti e asciugati.

## 4.15 Condizionatore: svuotamento del recipiente della condensa e pulizia del filtro



### ⚠ ATTENZIONE!



Refrigerante infiammabile nel condizionatore.

La fuoriuscita di refrigerante può causare incendi o esplosioni.

- Evitare le fonti di accensione. Vietato accendere fuochi, usare fiamme libere e fumare.
- Non eseguire lavori di assistenza sui componenti del circuito di raffreddamento, per esempio su compressore, pressostato o convertitore di frequenza.
- Non eseguire lavori di saldatura sull'apparecchio.



AVVISO:

Le superfici dei filtri non devono presentare tracce di sporco. I filtri devono essere puliti regolarmente secondo le indicazioni del programma di pulizia.



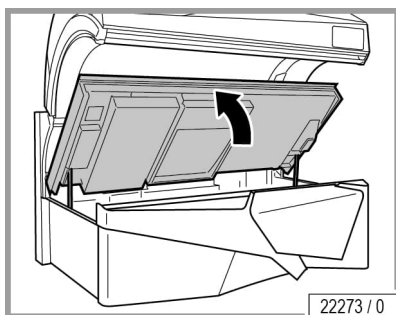
AVVISO:

Il condizionatore contiene gas fluorurati a effetto serra. Non liberare i gas nell'atmosfera. Informazioni sul tipo di refrigerante utilizzato: attualmente vengono utilizzati i tipi di refrigerante R32 (<sup>(1)</sup>GWP: 675) con una quantità di riempimento di 0,45 kg.



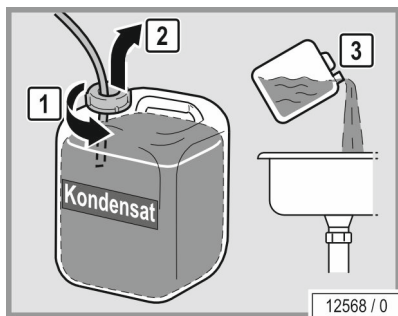
NOTA:

Le indicazioni relative al tipo di refrigerante e alla quantità sono riportate sulla targhetta del condizionatore.

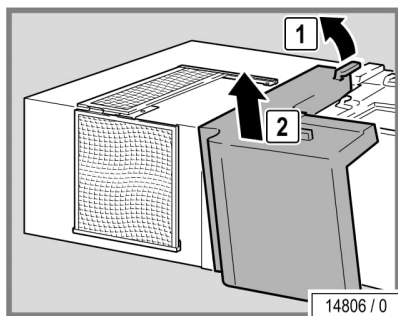


- Aprire la vasca: vedere pagina 68.

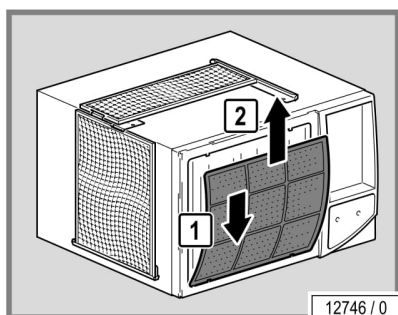
<sup>1</sup> GWP = global warming potential (potenziale di riscaldamento globale)



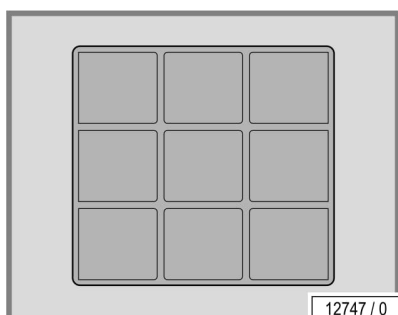
- Estrarre il recipiente della condensa.
- Rimuovere il tubo flessibile dal recipiente della condensa.
- Svotare il recipiente della condensa.



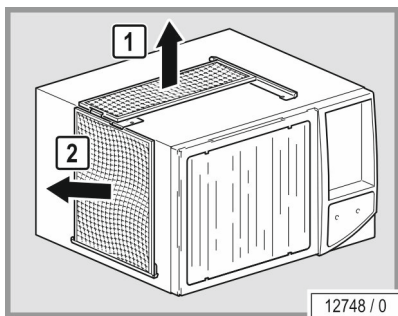
- Tirare giù la copertura.



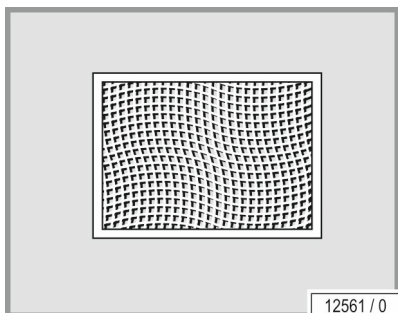
- Estrarre i filtri dal supporto.



- Pulire i filtri a secco o a umido.  
Pulizia a secco: aspirapolvere (a seconda del grado di sporcizia)  
Pulizia a umido: acqua e detersivo
- Non lavare in lavastoviglie!

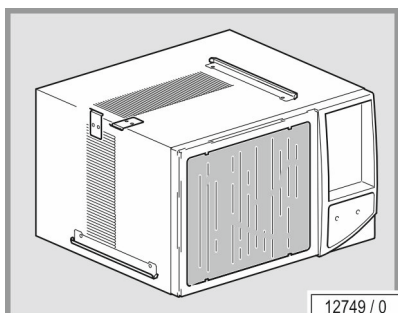


- Estrarre i filtri dal supporto.

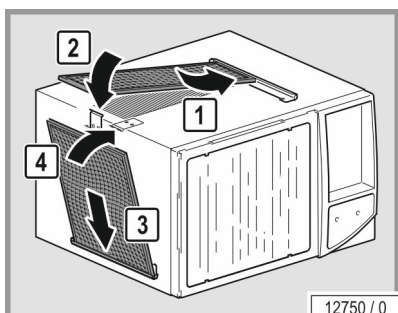


- Pulizia i filtri a secco o a umido.

Pulizia a secco: aspirapolvere (a seconda del grado di sporcizia)  
 Pulizia a umido: acqua e detersivo, anche in lavastoviglie



- Pulire le alette di raffreddamento sporche del condizionatore con l'apposita spazzola.

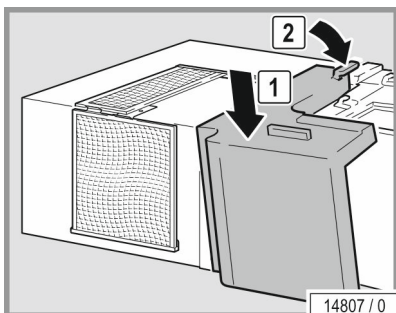
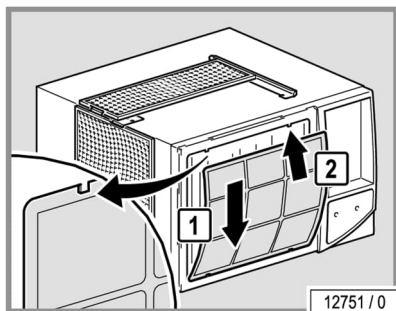


**ATTENZIONE!**

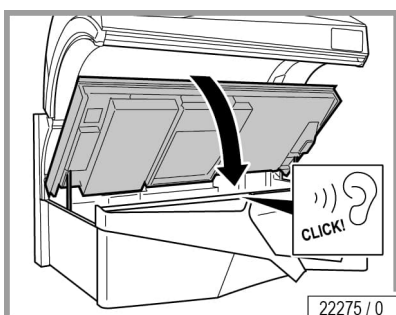


L'umidità può danneggiare l'apparecchio!  
 Quando vengono reinstallati i filtri devono essere asciutti.

- Rimontare i filtri puliti e asciugati.
- Assicurarsi che i filtri siano inseriti nel supporto.



- Posizionare la copertura.



- Collegare il recipiente della condensa al tubo flessibile.
- Rimettere a posto il recipiente della condensa.
- Chiudere la vasca. Essa deve innestarsi emettendo un clic.

## 4.16 Manutenzione AQUA / AROMA SYSTEM



Con la funzione AQUA SYSTEM all'interno dell'apparecchio viene nebulizzato AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE per il raffreddamento del corpo (vedere 'PRODUCT INFORMATION AQUA SYSTEM', cod. ordine 1011201-..).

### PERICOLO!



Pericolo per la salute dei bambini!

A causa dell'acqua contaminata dai batteri, è possibile la comparsa di esantemi e di altre reazioni allergiche!

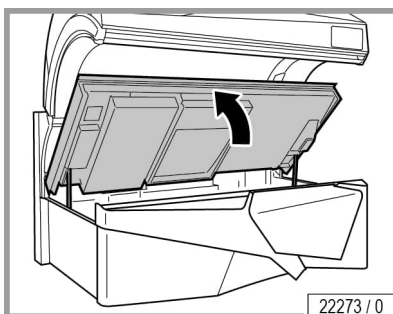
- Non versare acqua del rubinetto o altri liquidi nel contenitore AQUA SYSTEM.
- Sostituire i contenitori di AQUA SYSTEM solo con un prodotto originale.
- Non trasferire le quantità residue dal contenitore vecchio a quello nuovo!
- Durante il trasporto e lo stoccaggio mantenere la temperatura entro i limiti massimi indicati.
- Rispettare la data di conservazione del contenitore.

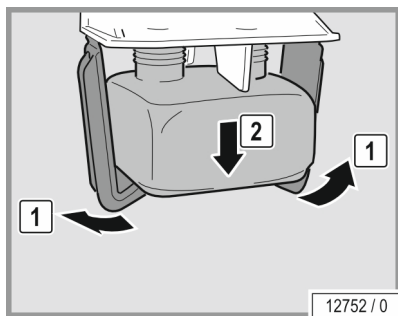
Nel AQUA / AROMA SYSTEM è compreso anche il profumo 'RELAX', che viene diffuso mediante ugelli e nella cabina.

In alternativa sono disponibili ulteriori tipi di profumo. Per ulteriori informazioni rivolgersi a JK-International GmbH, Division JK-Licht (vedere pagina 2).

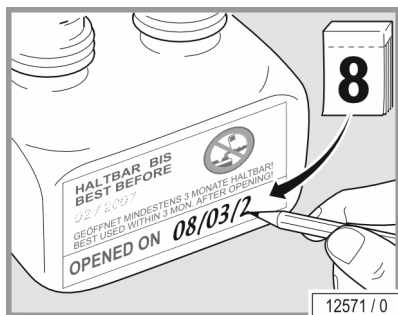
### 4.16.1 Sostituzione recipiente AROMA

- Aprire la vasca: vedere pagina 68.

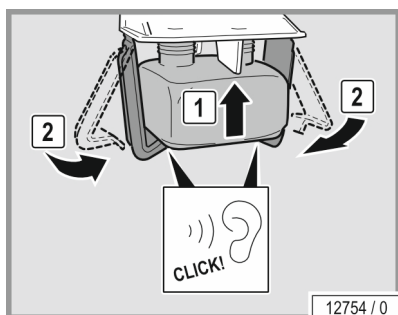




- Rimuovere il recipiente AROMA.

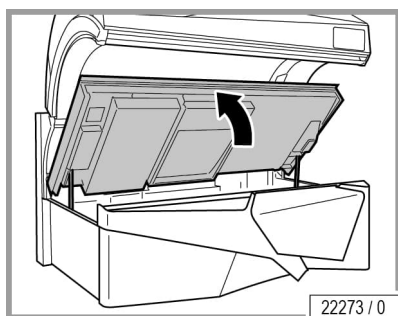


- Svitare il coperchio del nuovo recipiente.
- Applicare sul recipiente un'etichetta con la data corrente.

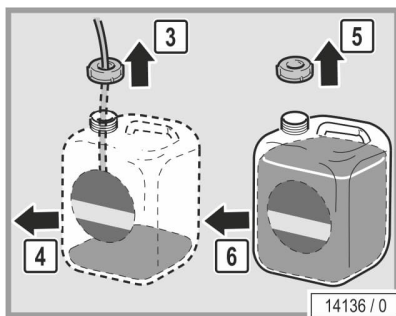


- Inserire il nuovo recipiente sui supporti.
- Chiudere la vasca. Essa deve innestarsi emettendo un clic.

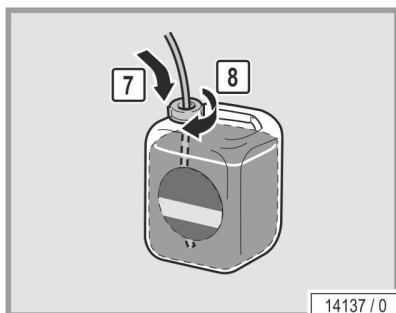
#### 4.16.2 Sostituzione della tanica di AQUA SYSTEM



- Aprire la vasca: vedere pagina 68.



- Rimuovere la tanica.
- Svitare il coperchio della nuova tanica.
- Rimuovere il coperchio con il tubo flessibile dalla vecchia tanica.



- Avvitare il coperchio con il tubo flessibile sulla nuova tanica.
- Infilare il tubo flessibile fino a che non tocca il fondo della tanica.
- Rimettere la tanica nell'apparecchio.
- Chiudere la vasca. Essa deve innestarsi emettendo un clic.

#### Disaerazione

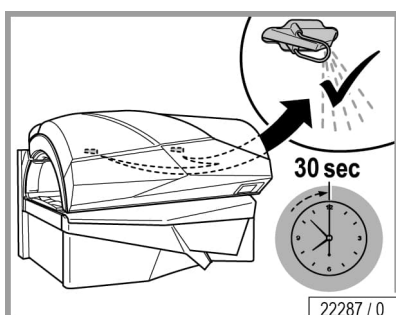


#### NOTA:

Per lo sfiato è necessario accedere al PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS.



- Passare alla gestione PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS.
- Nel menu AQUA FRESH & AROMA attivare la modalità di riempimento.



- Chiudere il corpo superiore.
- Il sistema viene sfiato per 30 secondi. Durante questo tempo, il liquido AQUA SYSTEM fuoriesce dai diffusori.
- Testare poi AQUA SYSTEM nel modo test. Nel modo test i diffusori spruzzano per 3 secondi. Se non funziona, ripetere lo sfiato.

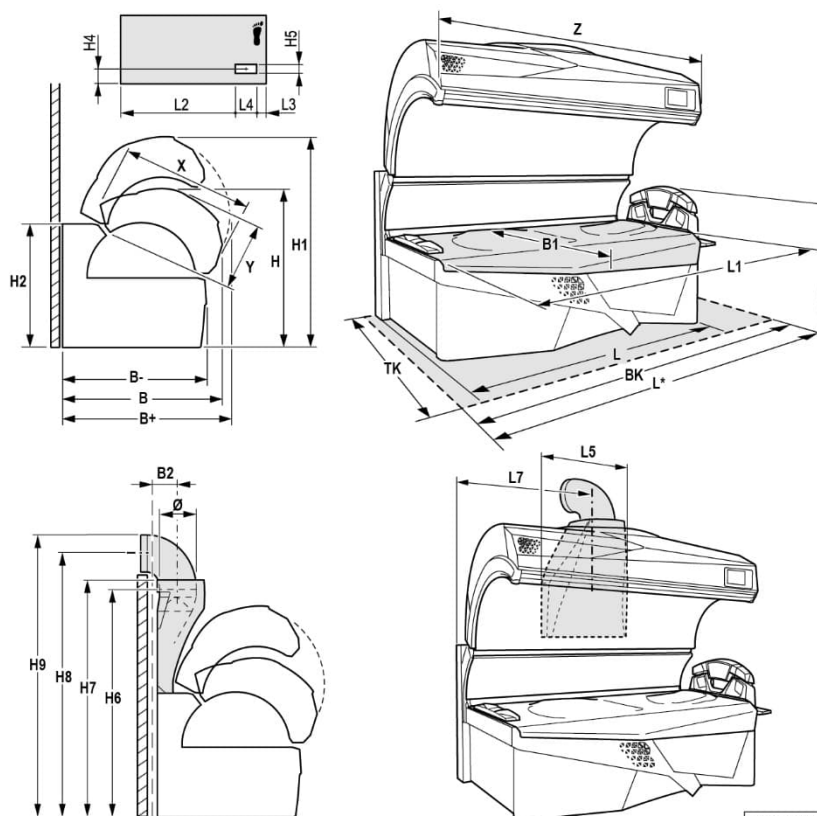
## 5 Dati tecnici



### 5.1 Rendimento, potenze allacciate e livello di rumore

Prestige Fusion Edge			
Potenza nominale assorbita con Climatronic:		13600 W	
Frequenza nominale:		50 Hz	
Tensione nominale:	400-415 V 3N~		230-240 V ~3
Protezione nominale:	3 x 35 A (ritardato)	oppure	3 x 50 A (ritardato)
Linea di allacciamento:	H05VV-F 5G 4 mm <sup>2</sup> (dotazione)		H05VV-F 4G 10 mm <sup>2</sup>
Livello sonoro a 1 m di distanza dall'apparecchio:		66,9 dB(A)	
Livello sonoro nell'apparecchio:		<70 dB(A)	
Carico della lastra di appoggio:		max. 135 kg	
Peso:		610 kg	

## 5.2 Dimensioni



B + =	1.555 mm	H5 =	100 mm
B =	1.545 mm	H6 =	1.873 mm
B - =	1.495 mm	H7 =	2.005 mm
B1 =	875 mm	H8 =	2.219 mm
B2 =	225 mm	H9 =	2.362 mm
L =	2.247 mm	X =	1.132 mm
L* =	2.411 mm	Y =	785 mm
L1 =	2.200 mm	Z =	2.238 mm
L2 =	1.767 mm	D =	300 mm
L3 =	235 mm	BK =	2.500 mm
L4 =	245 mm	TK =	2.300 mm
L5 =	645 mm		
L7 =	1.120 mm		
H =	1.540 mm		
H1 =	2.055 mm		
H2 =	1.108 mm		
H4 =	445 mm		

\*(con gruppo abbronzatura spalle e tunnel abbronzante chiuso)



## 5.3 Dotazione lampade

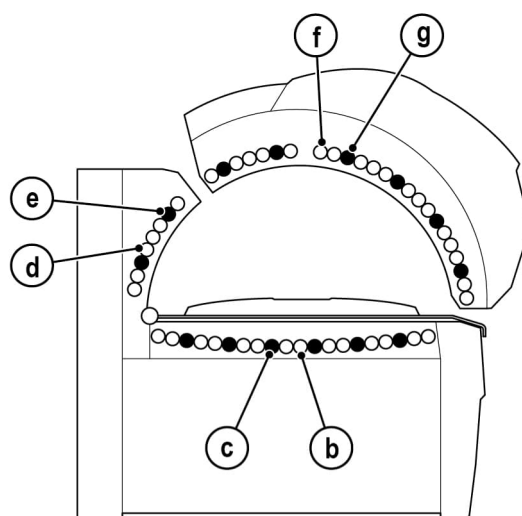
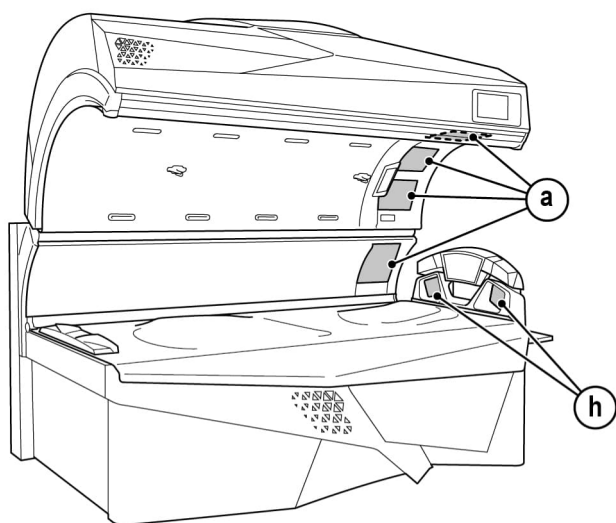
### ATTENZIONE!



La dichiarazione di conformità è valida per le lampade indicate. L'utilizzo di altre lampade determina l'annullamento dell'omologazione.

Inoltre, le lampade devono essere contrassegnate con un codice di equivalenza, vedere l'appendice a pagina 89.

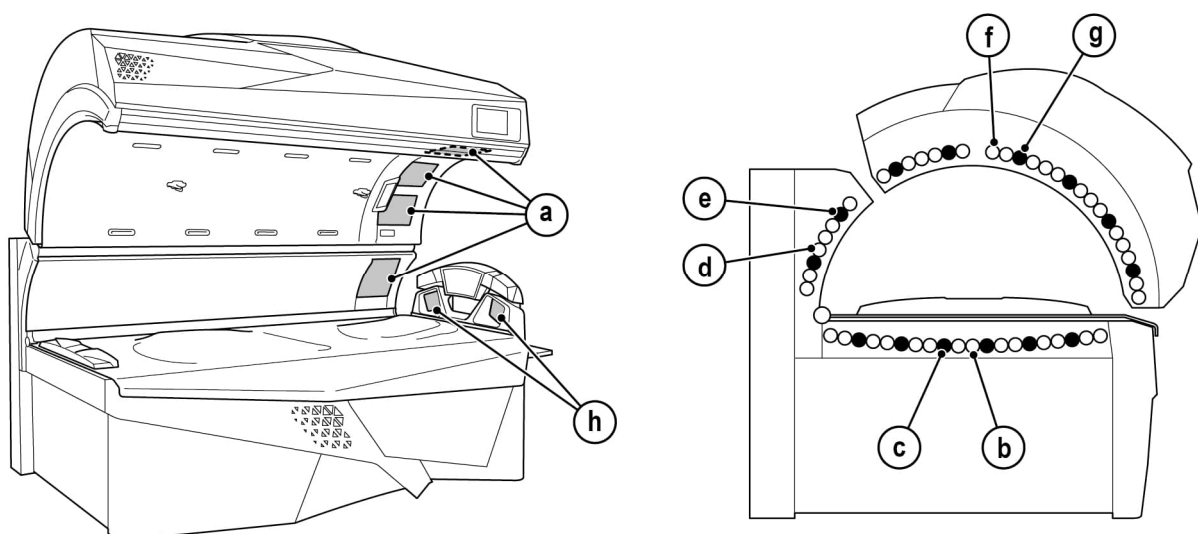
### 5.3.1 Prestige Fusion Edge



22543 / 0

#### Dotazione lampade

	Numero	Denominazione	Lunghezza	Potenza	Comando	Cod. ordine
a)	4	Pannello Ergoline LED UV SPECTRA Fusion Edge	No parte soggetta a usura			1033763-..
b)	14	Lampade UV a bassa pressione ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 EP104 160W R	1,80 m	160 W	80-200 W	1511231-..
c)	6	Lampade a bassa pressione SMART SUN R 28 80-200 160 W	1,80 m	160 W	80-200 W	1518419-..
d)	6	Lampade UV a bassa pressione ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 EP104 160W R	1,80 m	160 W	80-200 W	1511231-..
e)	2	Lampade a bassa pressione SMART SUN R 28 80-200 160 W	1,80 m	160 W	80-200 W	1518419-..
f)	18	Lampade UV a bassa pressione ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 EP104 160W R	1,80 m	160 W	80-200 W	1511231-..
g)	6	Lampade a bassa pressione SMART SUN R 28 80-200 160 W	1,80 m	160 W	80-200 W	1518419-..
h)	2	Pannello Ergoline LED UV gruppo abbronzatura spalle	No parte soggetta a usura			1513795-..

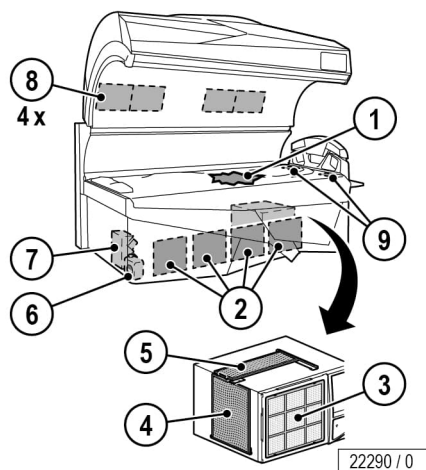


22543 / 0

Dotazione lampade (alternativa)

	Numero	Denominazione	Lunghezza	Potenza	Comando	Cod. ordine
a)	4	Pannello Ergoline LED UV SPECTRA Fusion Edge	No parte soggetta a usura			1033763-..
b)	14	Lampade UV a bassa pressione ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 E302 160W R	1,80 m	160 W	80-200 W	1509502-..
c)	6	Lampade a bassa pressione SMART SUN R35 80-200 160 W	1,80 m	160 W	80-200 W	1509420-..
d)	6	Lampade UV a bassa pressione ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 E302 160W R	1,80 m	160 W	80-200 W	1509502-..
e)	2	Lampade a bassa pressione SMART SUN R35 80-200 160 W	1,80 m	160 W	80-200 W	1509420-..
f)	18	Lampade UV a bassa pressione ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 E302 160W R	1,80 m	160 W	80-200 W	1509502-..
g)	6	Lampade a bassa pressione SMART SUN R35 80-200 160 W	1,80 m	160 W	80-200 W	1509420-..
h)	2	Pannello Ergoline LED UV gruppo abbronzatura spalle	No parte soggetta a usura			1513795-..

## 5.4 Ricambi e accessori



Numero Denominazione			Cod. ordine
1	1	Pannello intermedio	1518103-..
2	4	Filtri	52104-..
3	1	Materassino filtrante	—
4	1	Filtri	51937-..
5	1	Filtri	55567-..
6	1	AQUA SYSTEM, 6.000 ml	800617-..
7	1	AROMA, 100 ml RELAX	701357-..
8	2	Materassini filtranti	843150-..
	1	Occhiali di protezione	1027211-..
	1	Gancio della vasca	1517832-..
	1	Scheda lampade NFC del set di lampade UV	1511265-..
	1	Scheda lampade NFC del set di lampade SMARTSUN	1511266-..

## 6 Appendice



### 6.1 Comandi temporizzati JK

Per gli apparecchi della serie PRESTIGE è possibile utilizzare il seguente sistema di comando temporizzato.

HK MICROTIMER 8250 n. di ordinazione: 500001653

### 6.2 Intervallo dei codici di equivalenza

Esempio per il calcolo dell'intervallo dei codici di equivalenza (1), vedere l'etichetta della dotazione lampade:

se il codice di equivalenza della lampada, di cui l'apparecchio è dotato durante l'omologazione, è

100-R-47/2,7

l'intervallo dei codici di equivalenza con il quale l'apparecchio deve essere contrassegnato si calcola nel modo seguente:

valore più basso dell'intervallo X:  $0,75 \times 47 = 35,25$

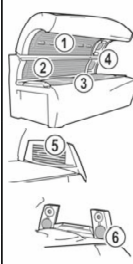
valore più basso dell'intervallo Y:  $0,75 \times 2,7 = 2,03$

valore più alto dell'intervallo Y:  $1,25 \times 2,7 = 3,38$

X viene arrotondato al numero intero superiore, Y viene arrotondato alla prima cifra decimale dopo la virgola.

A questo punto, l'intervallo di codici di equivalenza delle lampada a fluorescenza sarà:

100-R-(35-47)/(2,0-3,4)



				Ergoline ESPRIT 770-S DYNAMIC POWER		
①	18x			Ergoline TREND 80-200 W ES	1504288-	100-R- (35-47)/(2,0-3,4)
②	8x			Ergoline TREND 80-200 W ES	1504288-	100-R- (35-47)/(2,0-3,4)
③	20x			Ergoline TREND 80-200 W ES	1504288-	100-R- (35-47)/(2,0-3,4)
④		2x	2x	Ergoline ULTRA 80W ULTRA PERFORMANCE 800	1504288- 1504288-	
		2x	2x	ULTRA PERFORMANCE 800 Ergoline TREND 8 W ES	1504288- 1504288-	
⑤	-	-	-	Ergoline TREND 80-200 W ES	-	100-R- (35-47)/(2,0-3,4)
⑥		2x	2x	Ergoline ULTRA 100 W ULTRA PERFORMANCE 800	1504288- 1504288-	
		2x	2x	ULTRA PERFORMANCE 800 CLASSIC ASSIMBEREL..	1504288- 1504288-	
JK-Products GmbH / GERMANY					1003000-01	

13192 / 1



## 6.2.1 Descrizione del codice di equivalenza per lampade a fluorescenza

Il codice di equivalenza delle lampade a fluorescenza per esposizione, illustrato in dettaglio in IEC 61228 e contrassegnato sulla lampada in modo leggibile e permanente, è descritto qui di seguito.

Il codice di equivalenza ha la seguente struttura:

Wattaggio—Codice tipo riflettore—Codice UV.

Per il codice di equivalenza si devono utilizzare i seguenti codici del tipo di riflettore:

O per lampade prive di riflettore;

B per lampade con angolo di riflessione largo  $\alpha > 230^\circ$ ;

N per lampade con angolo di riflessione stretto  $\alpha < 200^\circ$ ;

R per lampade con angolo di riflessione normale  $200^\circ \leq \alpha \leq 230^\circ$ .

Per il codice di equivalenza si devono utilizzare i seguenti codici UV:

Codici UV = X/Y;

X = irradiazione UV complessivo suscettibile di provocare eritema oltre l'intervallo compreso tra 250 nm a 400 nm;

Y = l'entità dell'irradiazione UV suscettibile di causare tumore cutaneo non melanomico  $\leq 320$  nm e  $> 320$  nm.

X è espresso in  $\text{mW}/\text{m}^2$  e viene arrotondato al numero intero superiore, Y viene arrotondato alla prima cifra decimale dopo la virgola. I valori effettivi si riferiscono a una distanza di 25 cm e nelle condizioni di irradiazione UV ottimale.

Nota:

Un esempio di codice di equivalenza è riportato di seguito:

- lampada con riflettore 100 W e angolo di riflessione di  $220^\circ$
- irradiazione UV suscettibile di causare eritema (da 250 nm a 400 nm) =  $47 \text{ mW}/\text{m}^2$
- irradiazione UV a onde corte ai fini di NMSC ( $\leq 320$  nm) =  $61 \text{ mW}/\text{m}^2$
- irradiazione UV a onde lunghe ai fini di NMSC ( $> 320$  nm) =  $19 \text{ mW}/\text{m}^2$
- codice di equivalenza della lampada: 100–R–47/2,7

## 7 Indice alfabetico



## A

Accessori.....	33, 88
Allergie.....	34
Allestimento.....	16
Altitudine.....	17
Apertura della vasca.....	68
Area di irradiazione.....	53
Aspirazione.....	16
Avvertenze di sicurezza	
Avvertenze di sicurezza specifiche per l'apparecchio.....	9
Indicazioni generali di sicurezza.....	15
Avvio dell'esposizione.....	49

## B

Bambini.....	11
Bluetooth®.....	50

## C

Codici di errore.....	55
Codici d'ordine.....	86, 88
Collegamento a spina.....	16
Componenti ottici (cura).....	57
Cosmetici.....	11
Cura.....	55

## D

Danni.....	29
Dati tecnici.....	84
Definizioni.....	6
Descrizione.....	31
Descrizione dell'apparecchio.....	31
Difetti.....	29
Dimensioni.....	85
Direttive.....	20
Diritti d'autore.....	21
Divieti d'uso.....	9
Doccia.....	34
Dotazione.....	15, 30
Dotazione lampade.....	86

## E

Equipaggiamento.....	30
Esportazione.....	21
EXTERIOR DISPLAY.....	41

**F**

Farmaci .....	34
File audio.....	21
Filtri	
Intervalli di pulizia .....	58
Pulizia .....	75, 76
Funzioni.....	39

**G**

Garanzia .....	29
Giovani .....	8, 34

**I**

Imballaggio .....	20
Impianto elettrico .....	16
Impostazioni all'avvio.....	49
Installazione della lastra di appoggio .....	65
INTERIOR DISPLAY.....	44
Intervalli di manutenzione.....	61
Intervalli di pulizia.....	58
Intervallo dei codici di equivalenza .....	89
Istruzioni per l'esposizione .....	11

**K**

Kit di assistenza .....	64
-------------------------	----

**L**

Lampade .....	8
Comando .....	86
Livelli di potenza.....	86
Potenza nominale .....	86
Lastra di appoggio	
Carico consentito.....	84
Lastra di appoggio in vetro acrilico .....	60
Lastra in vetro acrilico (avvertenze sul prodotto).....	60
Lenti a contatto.....	34
Lesioni oculari.....	34
Limitazioni .....	10
Livello di rumore .....	84
Luogo d'installazione .....	17

<b>M</b>	
Malfunzionamenti .....	55
Manutenzione .....	54, 59
Manutenzione AQUA / AROMA SYSTEM .....	81
Messa fuori servizio .....	19
Messa in funzione.....	18
Misure.....	85
Misure di sicurezza per interventi di manutenzione.....	54
Montaggio .....	16
Musica .....	21, 53
<b>N</b>	
NFC .....	70
NFC Connect .....	38
<b>O</b>	
Obblighi del gestore.....	15
Occhiali di protezione .....	11
<b>P</b>	
Pannelli SPECTRA con LED (cura).....	57
Panoramica manutenzione .....	61
Panoramica sui comandi .....	36
Panoramica sulla pulizia .....	58
Patologie .....	34
Pezzi di ricambio .....	61
Potenze allacciate .....	84
PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS.....	37
Prurito .....	34
Pulizia .....	54, 55
Condizionatore .....	77
Filtri.....	75
Filtro del condizionatore .....	77
Lampade .....	56
Materassini filtranti .....	76
Pulizia/sostituzione lampade	
Corpo inferiore.....	72
Corpo laterale .....	73
Corpo superiore .....	74
<b>Q</b>	
Qualifica del personale.....	15



**R**

REMOTE SERVICE .....	60
Rendimento.....	84
Rete .....	60
Ricambi	
Codici d'ordine.....	88
Riciclaggio.....	20
Rimozione della lastra del corpo laterale.....	67
Rimozione della lastra del corpo superiore .....	66
Rischio di lesioni.....	34

**S**

Scottature .....	34
Sensibilità alla luce.....	34
Sensibilità cutanea .....	12
Servizio assistenza clienti.....	2
Sicurezza.....	16
Simboli .....	7
Smaltimento .....	20
Sostituzione della tanica di AQUA SYSTEM .....	82
Sostituzione delle lampade.....	69
Sostituzione delle lampade a bassa pressione .....	71
Sostituzione recipiente AROMA .....	81
Starter.....	86
Stoccaggio .....	19
Superfici in plastica (cura) .....	56
Svuotamento del recipiente della condensa.....	77

**T**

Tempi di esposizione .....	13, 14
Tempo di ciclo dell'apparecchio .....	18
Timer .....	18
Tipo di pelle.....	12
Trasporto .....	16
Trucco .....	34

**U**

Uso non corretto prevedibile.....	8
Uso previsto .....	8

**V**

Ventilazione .....	16
Vetro acrilico (cura).....	56
Volume .....	53